

ایمنی و امنیت

لکسوس CT200h



خدمات نصب باتری خودرو در محل

021 88200200

**۱- استفاده ایمن از خودرو**

۳۲	..... پیش از رانندگی
۳۴	..... برای رانندگی ایمن
۳۶	..... کمربندهای ایمنی
۴۱	..... کیسه‌های هوا
۵۱	..... پیشگیری‌های مرتبط با گاز اگزوز
	<b>۱-۲ ایمنی کودک</b>

۵۲	..... سیستم روشن/خاموش کردن دستی کیسه هوا ....
۵۴	..... رانندگی با وجود کودکان در خودرو .....
۵۵	..... صندلی کودک .....

**۱-۳ سیستم هیبریدی**

۹۴	..... مشخصه‌های سیستم هیبریدی .....
۹۹	..... پیشگیری‌های مرتبط با سیستم هیبریدی .....

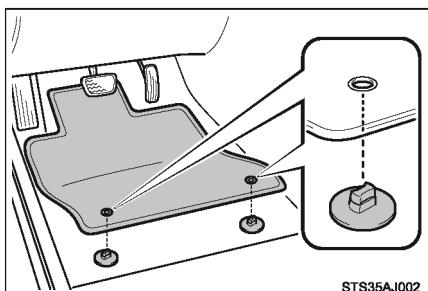
**۱-۴ سیستم دزدگیر**

۱۰۶	..... سیستم ایموبلایزر (ضد سرقت) .....
۱۰۹	..... سیستم قفل دوبل .....
۱۱۰	..... آژیر .....

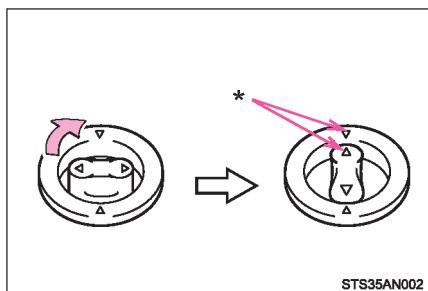
## پیش از رانندگی

### کف پوش

فقط از کف پوش طراحی شده مخصوص این مدل خودرو در همان سال تولید خودرو استفاده نمایید. کف پوش‌ها را محکم و ایمن روی کف خودرو نصب نمایید.



- 1 قلاب‌های نگهدارنده (بست‌ها) را در سوراخ‌های کف‌پوش جا بزنید.



- 2 دکمه‌های بالایی هریک از قلاب‌های نگهدارنده (بست) را بچرخانید تا کف‌پوش در جای خود محکم شود.

\*: همیشه علائم △ را با هم همراستا نمایید.

شکل قلاب (بست)‌های نگهدارنده ممکن است با آنچه در تصویر نشان داده شده متفاوت باشد.

## هشدار

پیشگیری‌های زیر را مدنظر قرار دهید.

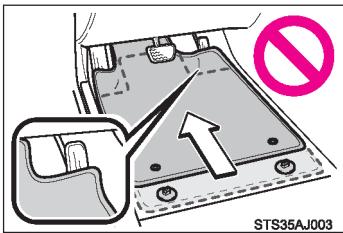
عدم رعایت نکات ذکر شده، ممکن است منجر به سر خوردن کف پوش سمت راننده و احتمالاً تداخل با عملکرد پدال‌ها حین رانندگی شود. این مسئله ممکن است منجر به سرعت ناخواسته خیلی بالا شود یا ممکن است متوقف کردن وسیله نقلیه را دشوار کند که می‌تواند باعث وقوع تصادف منجر به مرگ یا صدمه جسمی جدی شود.

### ■ حین نصب کف پوش راننده

- از کف پوش‌های طراحی شده برای مدل‌های دیگر یا خودروهای ساخت سال‌های دیگر استفاده نکنید، حتی اگر این کف پوش، قطعات اصلی تویوتا باشد.
- فقط از کف پوش طراحی شده برای صندلی راننده استفاده کنید.
- همیشه کف پوش‌ها را با استفاده از قلاب (بست)‌های نگهدارنده تعییه شده، محکم سوار کنید.
- دو یا چند کف پوش را بر روی یکدیگر استفاده نکنید.
- از پشت به رو یا سروته قرار دادن کف پوش خودداری نمایید.

### ■ پیش از رانندگی

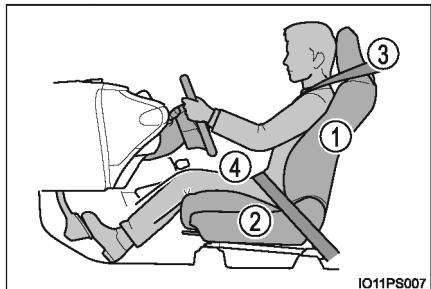
- محکم بودن کف پوش در محل خود و توسط تمام قلاب‌ها (بست‌های) نگهدارنده و تعییه شده را کنترل کنید. به خصوص پس از تمیز کردن خودرو، حتماً کف‌پوش‌ها را کنترل کنید.
- حین خاموش بودن سیستم هیبریدی و قرار داشتن دسته دنده در موقعیت پارک P، تمام پدال‌ها را کامل تا کف فشار دهید و مطمئن شوید کف‌پوش با عملکرد پدال‌ها مطمئن شوید کف‌پوش با عملکرد پدال‌ها تداخل نداشته باشد.



## برای رانندگی ایمن

برای رانندگی ایمن، قبل از رانندگی صندلی و آینه را در موقعیت مناسب تنظیم نمایید.

### طرز صحیح رانندگی



① زاویه پشتی صندلی را به نحوی تنظیم نمایید که در موقعیت نشستن صاف قرار بگیرید تا مجبور نشوید به سمت غربیلک فرمان خم شوید. (→ صفحه ۲۱۵)

② صندلی را به نحوی تنظیم نمایید که به راحتی بتوانید پدال‌ها را کاملاً فشار دهید و حین گرفتن غربیلک فرمان، بازوستان اندکی خم شده باشد. (→ صفحه ۲۱۵)

③ پشت سری را در جای خود طوری جا بزنید که مرکز آن به قسمت بالایی گوش‌ها نزدیک‌تر باشد.  
(→ صفحه ۲۲۰)

④ کمربند ایمنی را به نحو صحیح بیندید. (→ صفحه ۳۶)

### استفاده صحیح از کمربندهای ایمنی

پیش از رانندگی از سسته بودن کمربند ایمنی تمام افراد درون خودرو مطمئن شوید. (→ صفحه ۳۶)

تا زمانی که کودک به اندازه کافی بزرگ شود که بتواند از کمربند ایمنی خودرو به درستی استفاده کند، از صندلی کودک مناسب استفاده نمایید. (→ صفحه ۵۵)

### تنظیم آینه‌ها

مطمئن شوید که از طریق تنظیم صحیح آینه داخلی و آینه‌های بغل، می‌توانید عقب خودرو را به طور صحیح ببینید. (→ صفحه ۲۲۷، ۲۲۵)

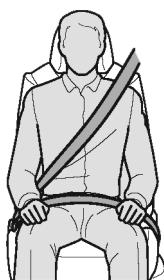
## هشدار

- پیشگیری های زیر را مد نظر قرار دهید.
- عدم توجه به این موارد می تواند منجر به صدمات جسمی جدی و حتی مرگ گردد.
- از تنظیم صندلی راننده حین رانندگی خودداری نمایید.
- این کار می تواند منجر به از دست دادن کنترل خودرو شود.
- از قرار دادن بالشتک بین راننده یا سرنشین و پشتی صندلی خودداری نمایید.
- زیرا بالشتک از نشستن در موقعیت صحیح جلوگیری می کند و تاثیر گذاری کمربند ایمنی و پشت سری را کاهش می دهد.
- از قرار دادن اجسام زیر صندلی های جلو خودداری نمایید.
- اجسام زیر صندلی های جلو می توانند در ریل های صندلی گیر کنند و از قفل شدن صندلی در محل صحیح جلوگیری نمایند. این مسئله ممکن است منجر به رخ دادن تصادف و صدمه دیدن مکانیزم تنظیم صندلی گردد.
- حین رانندگی در جاده های عمومی، همواره محدودیت سرعت قانونی را مدنظر قرار دهید.
- حین رانندگی در مسیرهای طولانی، برای جلوگیری از خستگی، به طور مرتب استراحت نمایید.
- همچنانی اگر حین رانندگی احساس خستگی یا خواب آلودگی می کنید به رانندگی ادامه ندهید و بلافضله استراحت نمایید.

## کمربندهای ایمنی

پیش از رانندگی، مطمئن شوید تمامی سرنشینان کمربندهای ایمنی خود را به طور صحیح بسته‌اند.

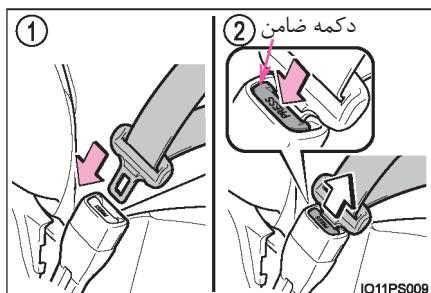
### استفاده صحیح از کمربند ایمنی



IO11PS008

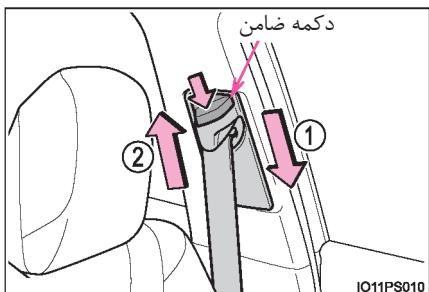
- بخش روی شانه کمربند را بکشید تا کاملاً بر روی شانه فرار گیرد. اما نباید کمربند در تماس با گردن باشد یا از روی شانه بیافتد.
- بخش روی پای کمربند را تا جای ممکن بر روی ران‌ها پایین بیاورید.
- موقعیت پشتی صندلی را تنظیم نمایید. صاف و کاملاً عقب بر روی صندلی بشنینید.
- از تاب دادن کمربند ایمنی خودداری نمایید.

### بستن و آزاد کردن کمربند ایمنی



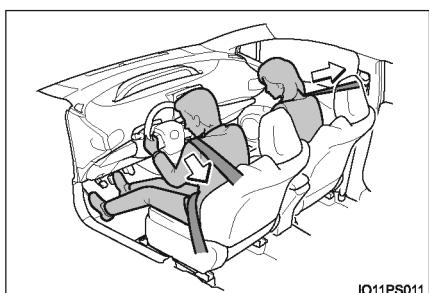
- ❶ برای بستن کمربند ایمنی، زبانه قفل فلزی را در درون قفل فشار دهید تا صدای قفل (کلیک) شنیده شود.
- ❷ برای آزاد کردن کمربند ایمنی، دکمه ضامن را فشار دهید.

## تنظیم ارتفاع نگهدارنده بخش روی شانه کمربند ایمنی (صندلی های جلو)



① حین فشار دادن دکمه ضامن قفل، نگهدارنده بخش روی شانه کمربند ایمنی را حرکت دهید.

② نگهدارنده کمربند ایمنی را به سمت بالا فشار دهید. تنظیم کننده ارتفاع را تا جاییکه لازم است به سمت بالا و پایین فشار دهید تا صدای کلیک شنیده شود.

پیش کشندۀ کمربندهای ایمنی (صندلی های جلو و صندلی های کناری عقب<sup>۱</sup>)

در صورت بروز تصادف شدید از قسمت جلو یا بغل خودرو، پیش کشندۀ کمربندهای ایمنی به سرعت، با جمع کردن کمربند ایمنی از سرنوشتیان محافظت می کنند.

پیش کشندۀها در صورت بروز تصادف ضعیف از جلو، بغل، تصادف از عقب یا واژگون شدن خودرو عمل نمی کنند.

<sup>۱</sup>: غیراز خودروهایی که آخرین حرف کد مدل <sup>۲</sup>\* آنها ۷ باشد.

<sup>۲</sup>: مدل خودروی خود را بررسی نمایید: ← صفحه ۶۵۷

### ■ قفل اضطراری جمع کننده (ELR)

جمع کننده، حین توقف ناگهانی یا برخورد، کمربند ایمنی را قفل می کند. همچنین در صورت خم شدن ناگهانی به جلو، قفل خواهد شد. حرکت آرام و راحت، منجر به آزاد شدن قفل اضطراری و پس از آن حرکت آزادانه شما خواهد گردید.

### ■ کاربرد کمربند ایمنی کودک

کمربندهای ایمنی خودرو برای استفاده بزرگسالان طراحی شده اند.

- تا زمانی که کودک به اندازه کافی بزرگ شود و بتواند از کمربند ایمنی خودرو استفاده کند، از صندلی مناسب کودک استفاده نمایید. (← صفحه ۵۵)

- زمانی که کودک برای استفاده از کمربند ایمنی خودرو به اندازه کافی بزرگ شده است، دستور العمل مرتبط با استفاده از کمربند ایمنی خودرو را دنبال نمایید. (← صفحه ۳۶)

### ■ تعویض کمربند ایمنی پس از فعال شدن پیش کشنده

اگر خودرو چند تصادف پی در پی داشته باشد، پیش کشنده ها در تصادف اول فعال می شوند، اما در تصادفات دوم یا بعدی فعال نخواهد شد.

### ■ قوانین مربوط با کمربند ایمنی

در هر کشوری قوانین خاص در رابطه با کمربند ایمنی وجود دارد، لطفاً برای تعویض یا نصب کمربند ایمنی به نمایندگی های مجاز تویوتا مراجعه نمایید.

## ⚠ هشدار

برای کاهش ریسک صدمات جسمی حین ترمز ناگهانی، دور زدن ناگهانی یا تصادف پیشگیری های زیر را در نظر بگیرید.

عدم توجه به موارد زیر می تواند منجر به صدمات جسمی جدی و یا حتی مرگ گردد.

### ■ استفاده از کمربند ایمنی

- از بسته بودن کمربند ایمنی تمام سرنوشتیان اطمینان حاصل نمایید.
- همیشه کمربند ایمنی خود را به طور صحیح بیندید.

- کمربند ایمنی فقط مخصوص یک نفر است. از کمربند ایمنی برای دو نفر با هم (مثالاً همراه با کودک) استفاده نکنید.

- تویوتا توصیه می کند کودکان در صندلی عقب بنشینند و همیشه از کمربند ایمنی و یا صندلی کودک مناسب استفاده کنند.

- برای نشستن در موقعیت مناسب، از خوابیدن پیش از حد صندلی خودداری کنید. کمربند ایمنی زمانی بیشترین تأثیر را دارد که سرنوشتیان صاف و کاملاً عقب نشسته باشند.

- از رد کردن بخش روی شانه از زیر بازو خودداری کنید.

- همیشه کمربند ایمنی را در وضعیت پایین و به صورت ایمن و مناسب در امتداد رانها بیندید.

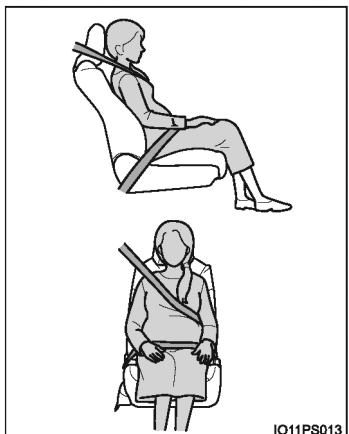
( ← صفحه ۳۰ )

## هشدار !

### زنان باردار

برای استفاده از کمربند ایمنی به روش صحیح، توصیه‌های پزشکی را در نظر بگیرید. (←صفحه ۳۶)

زنان باردار باید همانند دیگر سرنشیبان بخش روی پای کمربند ایمنی را تا جای ممکن پایین و روی ران ها بینندند. بخش روی شانه باید کاملاً روی شانه بوده و از تماس آن با بخش شکمی خودداری شود. اگر کمربند ایمنی به نحو صحیح بسته نشده باشد، حین بروز ترمزهای ناگهانی یا تصادف نه تنها باتوان باردار، بلکه جنین نیز می‌تواند در معرض صدمات جسمی جدی یا حتی مرگ قرار گیرد.



IO11PS013

### افراد بیمار

برای استفاده صحیح از کمربند ایمنی، با پزشک خود مشورت نمایید و کمربند ایمنی را به طرز صحیح بیندید. (←صفحه ۳۶)

در صورت حضور کودکان در خودرو ←صفحه ۷۷

### پیش‌کشنده کمربندهای ایمنی

اگر پیش‌کشنده کمربند ایمنی فعال شده است، چراغ هشدار SRS روشن می‌شود. در این صورت، کمربند ایمنی مجدد قابل استفاده نبوده و باید در نمایندگی مجاز تویوتا تعویض شود.

### هشدار

#### ■ تنظیم پایه نگهدارنده کمربند روی شانه

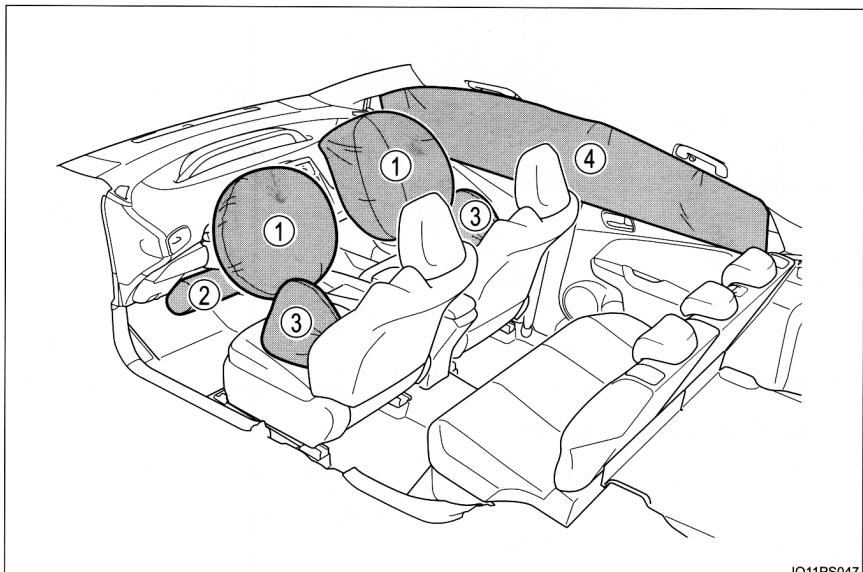
همیشه از قرار گیری بخش روی شانه در مرکز شانه سرنشین اطمینان حاصل نمایید. کمربند باید دور از گردن شما قرار گرفته، اما در عین حال از روی شانه نیافتد. عدم توجه به این مورد می‌تواند حین بروز تصادف، توقف ناگهانی یا گردش ناگهانی میزان حفاظت را کاهش دهد، منجر به صدمات جسمی جدی یا حتی مرگ گردد. (← صفحه ۳۷)

#### ■ صدمه دیدن یا ساییدگی کمربند ایمنی

- برای جلوگیری از صدمه دیدن کمربند ایمنی، کمربند، قفل یا زبانه آن را لای درب قرار ندهید.
- سیستم کمربند ایمنی را به طور دوره‌ای بازرسی نمایید. به دنبال بریدگی، فرسودگی و قطعات شل شده بگردید. از کمربند ایمنی آسیب دیده تا زمانیکه آن را تعویض نکرده‌اید استفاده نکنید. کمربند ایمنی آسیب دیده نمی‌تواند از سرنشین در برابر صدمات جسمی جدی یا حتی مرگ محافظت کند.
- از بسته و قفل بودن کمربند و زبانه اطمینان حاصل نمایید، تاب نداشتن کمربند را کنترل نمایید. اگر کمربند ایمنی به نحو صحیح عمل نمی‌کند، بلافصله با نمایندگی مجاز توبوتا تماس حاصل نمایید.
- در صورتی که خودرو تصادف جدی داشته است، حتی در صورت عدم مشاهده آسیب، مجموعه صندلی شامل کمربندها را تعویض نمایید.
- اقدام به سوار کردن، پیاده کردن، تغییر، باز کردن یا دور انداختن کمربند ایمنی نکنید. تعمیرات لازم باید توسط نمایندگی مجاز توبوتا انجام شود. کار کردن نادرست با سیستم می‌تواند منجر به عملکرد غیر صحیح آن گردد و در نتیجه منجر به صدمات جسمی جدی یا مرگ شود.

## کیسه‌های هوا

در صورت قرار گرفتن خودرو در معرض انواع خاصی از برخوردهای شدید که می‌تواند صدمات جسمی جدی را به سرنشیان وارد کند، کیسه‌های هوا باز می‌شوند. این کیسه‌ها به همراه کمربندهای ایمنی عمل می‌کنند و احتمال صدمات جسمی یا مرگ سرنشیان را کاهش می‌دهند.



### ◆ کیسه‌های هوای جلو

**①** کیسه‌های هوا راننده / کیسه‌های هوا سرنشیان جلو این کیسه‌ها می‌توانند از برخورد سروسینه راننده و سرنشیان جلو با قطعات داخلی خودرو جلوگیری کنند.

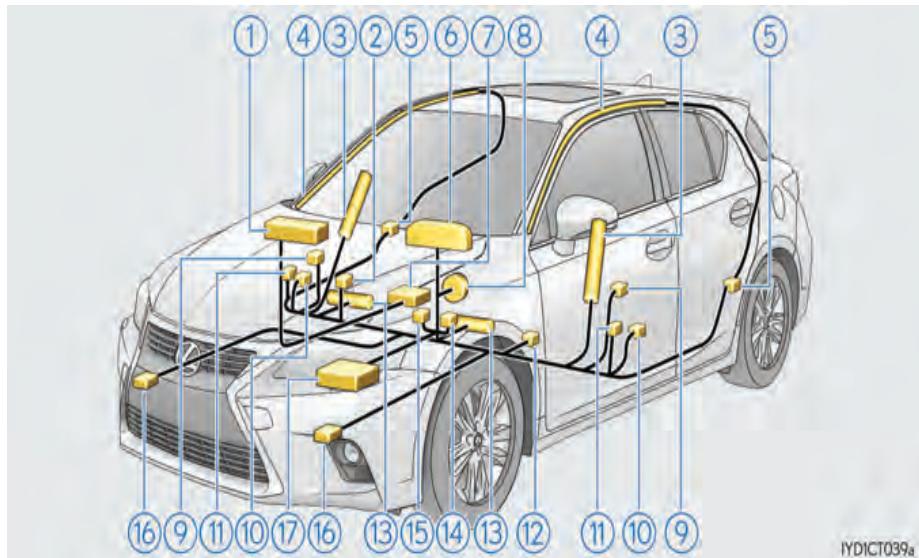
**②** کیسه‌های هوا زانوبی می‌تواند از راننده محافظت کند.

### ◆ کیسه‌های هوای جانبی و پرده‌ای

**③** کیسه‌های هوای جانبی می‌تواند از بالا تنه سرنشیان جلو محافظت کند.

**④** کیسه‌های هوا پرده‌ای اصولاً می‌تواند از قسمت سر سرنشیان در صندلی‌های کناری محافظت کند.

## قطعات کیسه‌های هوا



- ۱** سنسورهای برخورد از کنار (جلو)      **۸** سنسورهای برخورد از جلو
- ۲** چراغ هشدار کیسه هوا (SRS) و نشانگر      **۹** کیسه های هوا (SRS)
- ۱۰** کیسه های هوا پردهای      **۱۱** کیسه های هوا (PASSENGER AIR BAG)
- ۱۲** پیش کشنه کمربندهای ایمنی و محدود کننده      **۱۳** سنسور موقعیت صندلی راننده (درصورت مجهر بودن)
- ۱۴** کیسه های هوا راننده      **۱۵** کیسه های هوا زانوبی راننده      **۱۶** مجموعه سنسور کیسه هوا

قطعات اصلی کیسه هوا در بالا نشان داده شده‌اند. سیستم کیسه هوا به وسیله مجموعه سنسورهای کیسه هوا کنترل می‌شود. باز شدن کیسه هوا، واکنشی شیمیایی در باز کننده‌های کیسه های هوا انجام شده و آن‌ها به سرعت با گازی غیرسمی پر می‌شوند که از حرکت سرنشینان جلوگیری به عمل می‌آورد.

### ■ پیشگیری‌های مرتبط با کیسه‌هوا

به پیشگیری‌های مرتبط با کیسه‌هوا توجه نمایید.

عدم توجه به موارد زیر منجر به صدمات جسمی جدی یا حتی مرگ می‌گردد.

- راننده و تمام سرنشینان درون خودرو باید کمربندهای ایمنی خود را به صورت صحیح بینندند. کیسه‌های هوا تجهیزاتی کمکی برای استفاده همراه کمربند ایمنی هستند.

- کیسه‌های هوا راننده با نیروی شدیدی باز می‌شوند و در صورتی که راننده خیلی نزدیک کیسه‌هوا نشسته باشد ممکن است منجر به صدمات جسمی جدی یا حتی مرگ گردد.

توصیه‌های بخش اجرایی ایمنی ترافیکی بزرگراه‌ها (NHTSA):

- از آنجا که محدوده خط‌طریق کیسه‌هوا راننده (10 in.) 250 mm از محل باز شدن است، لذا نشستن در فاصله (2-3 in.) 50-75 mm از کیسه‌هوا راننده شما را در محدوده ایمن قرار می‌دهد. این فاصله از مرکز غربیلک فرمان تا قفسه سینه اندازه‌گیری شده است. اگر در فاصله کمتر از (10 in.) 250 mm بنشینیدن، می‌توانید به روش‌های زیر موقعیت رانندگی خود را تغییر دهید.

• با در نظر گیری دسترسی راحت به پدال‌ها تا جای ممکن صندلی خود را عقب ببرید.

- اندکی پشتی صندلی را بخوابانید. با وجود اینکه طراحی‌های خودرو متفاوت است، حتی اگر بسیاری از رانندگان صندلی راننده را تا آخرین موقعیت جلو آورند می‌توان برای حفظ فاصله (10 in.) 250 mm کمی پشتی صندلی را خواباند. اگر خواباندن پشتی صندلی دیدن جاده را برایتان سخت می‌کند، با استفاده از تشکچه‌ای سفت و غیرلغزنه، صندلی را بالا آورید و یا در صورت مجهز بودن خودرو به عملکرد بالا آوردن تشکچه صندلی، از آن استفاده نمایید.

- اگر غربیلک فرمان قابل تنظیم است، آن را به سمت پایین حرکت دهید، با این حرکت کیسه‌هوا به جای سر و گردن روپروری قفسه سینه شما باز می‌شود.

- صندلی باید همانطور که در بالا توصیه شده تنظیم گردد. بطوریکه بتوانید پدال‌های پایی و غربیلک فرمان را کنترل کرده و محدوده دید خود را نسبت به صفحات کنترل جلو داشبورد حفظ نمایید.

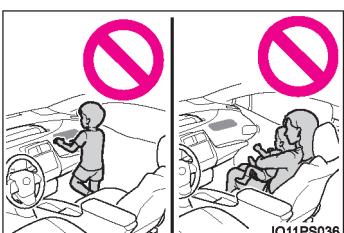
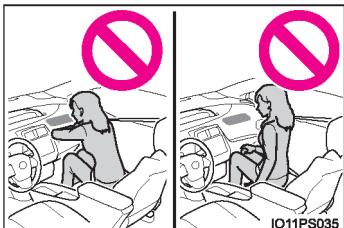
- کیسه‌هوا سرنشین جلو با نیروی قابل توجهی باز می‌شود، در صورتی که سرنشین جلو خیلی نزدیک به کیسه‌هوا بنشینند، منجر به بروز آسیب‌های جسمی جدی یا حتی مرگ می‌گردد. سرنشین جلو باید مستقیم نشسته و با تنظیم پشتی صندلی، تا جایی که ممکن است دورتر از کیسه‌هوا قرار بگیرد.

- نوزادان و کودکانی که به درستی روی صندلی قرار نگرفته و یا محافظت نشده‌اند ممکن است بر اثر باز شدن کیسه‌هوا به شدت صدمه ببینند یا کشته شوند. کودکی که برای استفاده از کمربند ایمنی خیلی کوچک است باید با استفاده از سیستم صندلی کودک به درستی محافظت شود. توبوتا به شدت توصیه می‌کند که کودکان و نوزادان را در صندلی عقب خودرو بنشانید و به درستی حفاظت کنید. صندلی‌های عقب برای نوزادان و کودکان امن‌تر از صندلی‌های جلو هستند. (← صفحه ۵۵)

### هشدار

#### ■ پیش‌گیری‌های مرتبط با کیسه هوا

- از نشستن بر روی لبه صندلی یا تکیه دادن به جلو داشبورد خودداری نمایید.



- از ایستادن کودکان در جلوی کیسه هوا سرنشین جلو، یا نشستن در آغوش سرنشینان جلو جلوگیری نمایید. به سرنشینان صندلی جلو اجازه ندهید چیزی را بر روی زانو انشان قرار دهند.



- از تکیه دادن به درب، ریل سقف یا ستون های جلو، جانبی و عقب خودداری نمایید.



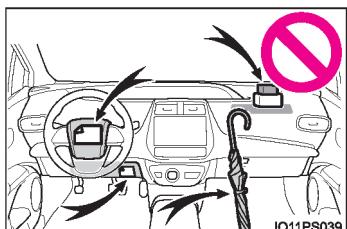
- اجازه ندهید کسی روی صندلی سرنشینان رو به درب زانو بزند یا سر و یا دستانش را از خودرو بیرون ببرد.

هشدار 

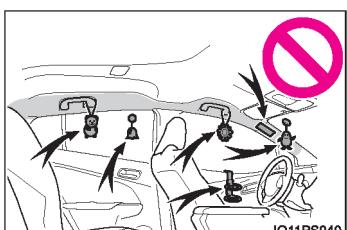
### ■ بیشگیری‌های مرتبط با کیسه‌هوا

- از چسباندن یا تکیه دادن اشیاء به داشبورد، پد غریبیک فرمان و بخش پایینی جلو داشبورد سمت راننده خودداری نمایید.

این اجسام حین بازشدن کیسه‌هوا راننده، کیسه‌هوا سرنوشنی جلو و کیسه‌هوا زانویی به اطراف پرتاب می‌شوند.



- از چسباندن اشیاء به جاهایی مانند درب، شیشه جلو، شیشه‌های جانبی، ستون جلو یا عقب، ریل جانبی سقف و دستگیره سقف خودداری نمایید.



- از اتصال چوب لباسی یا اجسام سفت دیگر به قلاب لباس خودداری نمایید. تمام این اجسام حین باز شدن کیسه‌هوا پردهای به شدت به اطراف پرتاب شده و منجر به آسیب‌های جسمی یا حتی مرگ می‌گردد.

- اگر کاور وینیلی (پلاستیکی) در محل باز شدن کیسه‌هوا زانویی قرار دارد، حتماً آن را بردارید.
- از تجهیزاتی که باعث پوشانده شدن محل باز شدن کیسه‌هوا جانبی می‌شود استفاده نکنید. زیرا در عملکرد بازشدن کیسه‌هوا تداخل ایجاد می‌کند. این تجهیزات از بازشدن صحیح کیسه‌هوا جانبی جلوگیری کرده، سیستم را غیرفعال می‌کند یا منجر به بازشدن تصادفی کیسه‌هوا می‌گردد که نتیجه آن بروز آسیب‌های جسمی جدی یا حتی مرگ می‌باشد.

از ضربه زدن یا وارد آوردن نیروی شدید به محدوده قطعات کیسه‌هوا یا درب‌های جلو خودداری نمایید.

این کار منجر به نقص کیسه‌هوا می‌گردد.

- از دست زدن به قطعات کیسه‌هوا بالافصله پس از بازشدن کیسه‌هوا خودداری نمایید، چراکه بسیار داغ هستند.

### هشدار

#### ■ پیشگیری‌های مرتبط با کیسه‌هوا

- در صورتی که پس از باز شدن کیسه‌هوا نفس کشیدن سخت است، درب‌ها یا پنجره‌ها را باز کنید تا هوای تازه وارد خودرو شود یا در صورت امن بودن خودرو را ترک کنید و هر گونه مواد باقی مانده روی پوست را بشویید تا منجر به ناراحتی پوستی نگردد.
- اگر محدوده قرارگیری کیسه‌های هوا همانند پد غربیلک فرمان و روکش داخلی ستون‌های جلو و عقب، صدمه دیده یا ترک خورده است، آن را در نمایندگی مجاز تویوتا تعویض نمایید.

#### ■ پیشگیری‌های مرتبط با دستکاری و دور انداختن قطعات کیسه‌هوا

- از اساقط نمودن خودرو یا انجام هر کدام از تغییرات زیر بدون مشاوره با نمایندگی مجاز تویوتا خودداری نمایید.

کیسه‌های هوا ممکن است دچار عیب گردند. یا به طور تصادفی باز شوند و منجر به صدمات جسمی جدی یا حتی مرگ گردند.

- نصب، پیاده کردن، جدا کردن قطعات و تعمیر کیسه‌های هوا
- تعمیر، تغییر، پیاده کردن یا تعویض غربیلک فرمان، جلو داشبورد، صندلی‌ها، روکش صندلی جلو، ستون‌های جلو، جانبی و عقب یا ریل‌های جانبی سقف پنل‌های درب جلو، روکش درب جلو یا بلندگوهای درب جلو
- تغییر پنل درب جلو (مانند ایجاد سوراخ در آن)
- تعمیر یا تغییر، گلگیر جلو، سپر جلو، یا بخش‌های جانبی اتاق سوار کردن گارد محافظ (انواع گارد‌ها)، برف‌روب یا وینج
- تغییر سیستم تعليق خودرو
- نصب تجهیزات جانبی الکترونیکی مانند سیستم رادیویی دوطرفه قابل حمل (فرستنده RF) یا پخش کننده CD
- دستکاری خودرو برای فرد دارای معلولیت جسمی

## ■ در صورت باز شدن کیسه‌های هوا (بادشدن)

- در صورت بازشدن (بادشدن سریع) کیسه هوا به وسیله گازهای داغ، کبودی، سوختگی و اندکی خراشیدگی ممکن است بر روی پوست ایجاد شود.
- صدای بلندی شنیده و پودر سفیدی پخش خواهد شد.
- قطعات مازول کیسه هوا (توپی غربیلک فرمان، پوشش کیسه هوا و بادکننه) همچنین صندلی‌های جلو، قطعات ستون‌های جلو و عقب و ریل‌های جانبی سقفی ممکن است تا چندین دقیقه داغ باشند. خود کیسه هوا نیز داغ خواهد بود.
- ممکن است شیشه جلو ترک بخورد.

## ■ شرایط بازشدن کیسه‌های هوا (کیسه‌های هوا جلو)

- کیسه‌های هوا جلو در صورت بروز تصادفی با نیروی بیشتر از سطح آستانه تنظیم شده (سطح نیروی معادل با تصادفی رو به جلو با سرعت حدود 30-30 km/h (12-18 mph) با دیوار ثابتی که حرکت نکند یا تغییر شکل ندهد) باز می‌شود.

با این وجود، زمان باز شدن می‌تواند در شرایط زیر بسیار بالاتر باشد:

- اگر خودرو با جسمی همانند خودروی پارک شده یا میله پایه تابلو که می‌تواند بر اثر ضربه جایه جا شود یا تغییر شکل پیدا کند برخورد نماید.
- اگر خودرو در تصادفی همانند تصادفی که جلوی خودرو به زیر خودروی دیگر رود یا زیر کفی کامیون رود، درگیر شود.

● بسته به نوع تصادف، ممکن است، فقط پیش کشنده‌های کمربند ایمنی عمل کند.

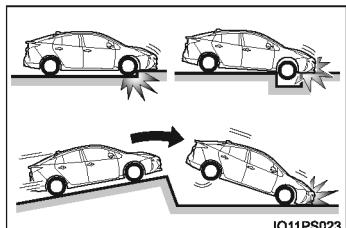
## ■ شرایط بازشدن کیسه‌های هوا (کیسه‌های هوا جانبی و پرده‌ای)

- هنگامی که خودرو با سرعت (12-18 mph) 30-30 Km/h با اتاق خودرویی که در جهت عمودی (قائم) نسبت به خودروی شما قرار گرفته باشد برخورد کند و شدت ضربه از سطح آستانه بگذرد، کیسه‌های هوا جانبی و پرده‌ای باز (فعال) می‌شوند (سطح آستانه نیرویی معادل با نیروی برخورد تولید شده حدود 1500kg [3300lb] است).

● کیسه‌های هوا جانبی و پرده‌ای ممکن است در تصادفات رو به جلو شدید نیز باز شوند.

### ■ شرایطی به غیر از تصادف که تحت آن کیسه هوا باز می شود.

کیسه های هوای جلو و کیسه های هوای پرده ای و جانبی ممکن است بر اثر ضربه شدید به زیر خودرو باز شوند.  
برخی مثال ها در تصویر زیر نمایش داده شدند.

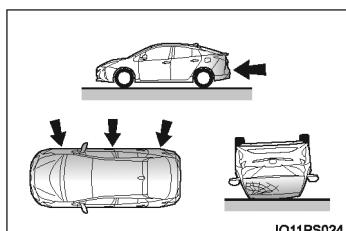


IO11PS023

- برخورد با جوی، لبه پیاده رو یا سطح سخت
- افتادن داخل گودالی عمیق یا پریدن از روی آن
- افتادن یا زمین خوردن شدید

### ■ تصادفاتی که در آن کیسه های هوای جلو باز نمی شوند.

در صورت برخورد از کنار یا عقب، واژگون شدن خودرو یا تصادف رو به جلو با سرعت کم، کیسه های هوای جلو باز نمی شوند. اما هرگاه تصادفی از هر نوع منجر به کاهش سرعت رو به جلو خودرو به مقدار کافی شود، ممکن است کیسه های هوای جلو باز شوند.



IO11PS024

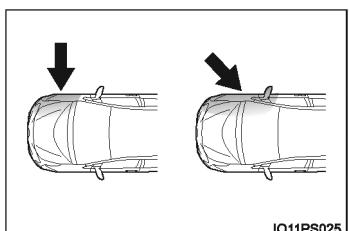
- تصادف از پهلو
- تصادف از عقب
- واژگون شدن خودرو

تصادفی که در آن کیسه‌های هوای (جانبی و پرده‌ای) باز نمی‌شوند.

در صورت برخورد از پهلو با زاویه مشخص یا بروز تصادف از سمت کنار بدنه خودرو به غیر از قسمت سرنشین، کیسه‌های هوای جانبی و پرده‌ای ممکن است باز نشوند.

● برخورد از پهلو به بدنه خودرو به غیر از قسمت سرنشین

● برخورد از پهلو با زاویه مشخص

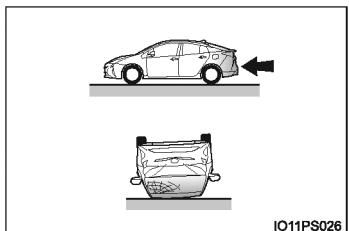


IO11PS025

در صورت بروز تصادف از سمت عقب، واژگون شدن یا در اثر برخورد از پهلو یا جلو با سرعت کم، کیسه‌های هوای جانبی و پرده‌ای باز نمی‌شوند.

● تصادف از عقب

● واژگون شدن خودرو



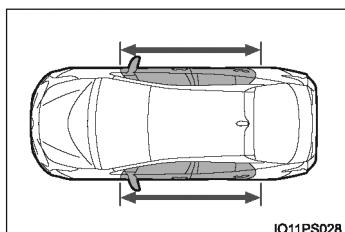
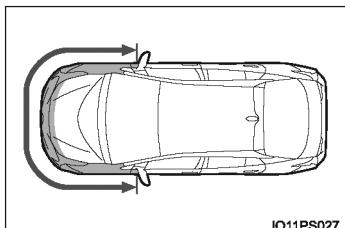
IO11PS026

### ■ تماس با نمایندگی مجاز تویوتا

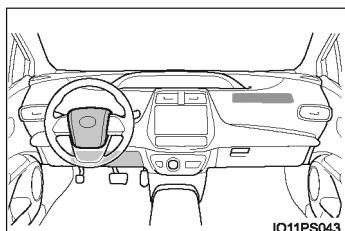
در موارد زیر، خودرو نیاز به بازرگانی و یا تعمیر دارد و در اولین فرصت ممکن با نمایندگی مجاز تویوتا تماس حاصل نمایید.

- هر کدام از کیسه‌های هوای باز شده باشند.

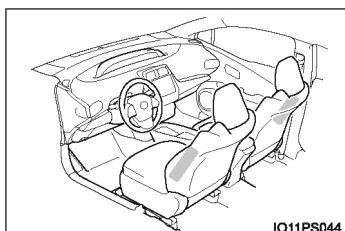
● در صورت صدمه دیدن یا تغییر شکل جلوی خودرو یا اینکه سرعت ضربه تصادف آنقدر شدید نیست که منجر به باز شدن کیسه‌های هوای جلو شود.



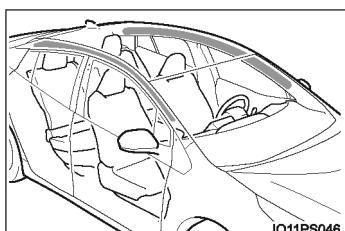
● در صورت صدمه دیدن یا تغییر شکل قسمتی از درب یا محدوده اطراف آن یا اینکه شدت ضربه تصادف آنقدر شدید نیست که منجر به باز شدن کیسه‌های هوای جانبی و پرده‌ای شود.



● بخش پد غریبیک فرمان، داشبورد نزدیک کیسه هوای سرنشین جلو یا بخش پایینی پانل جلو داشبورد سمت راننده خراشیده شده، ترک خورده یا چار دیگر صدمات شده باشد.



● روکش صندلی‌های مجهر به کیسه هوای جانبی خراشیده شده، ترک خورده یا چار دیگر صدمات شده باشد.



● بخشی از ستون‌های جلو، ستون‌های عقب، پوشش ریلهای جانبی سقف مجهر به کیسه‌های هوای پرده‌ای خراشیده شده، ترک خورده یا به نحو دیگری صدمه دیده است.

## پیشگیری‌های مرتبط با گاز اگزوز

اگزوز حاوی مواد خطرناک برای سلامت انسان است.

### هشدار

دود اگزوز حاوی گاز خطرناک بی‌رنگ و بی‌بوی مونوکسید کربن (CO) است. پیشگیری‌های زیر را مدنظر قرار دهید.

عدم توجه به پیشگیری‌های زیر می‌تواند منجر به ورود گاز اگزوز به درون خودرو و در نتیجه تصادف بر اثر گیجی گردد، یا منجر به مرگ یا خدمات جسمی جدی می‌شود.

#### نکات مهم حین رانندگی

- درب پشتی را بسته نگهدازید.

- اگر حتی با وجود بسته بودن درب عقب، باز هم بوی دود به مشام می‌رسد، پنجره‌های جانبی را باز کرده و در اسرع وقت جهت بررسی خودرو به نمایندگی مجاز تویوتا مراجعه نمایید.

#### پارک کردن

- اگر خودرو در مکانی با تهیه نامناسب یا محیط بسته‌ای همانند پارکینگ قرار دارد، سیستم هیبریدی را غیرفعال نمایید.

- از قرار دادن خودرو با سیستم هیبریدی فعال به مدت طولانی خودداری نمایید.  
در صورتی که مجبوریت سیستم هیبریدی را فعال بگذارید خودرو را در مکانی باز پارک کرده و مطمئن شوید که دود اگزوز وارد خودرو نمی‌شود.

- اگر جایی برف جمع شده یا جایی برف می‌بارد، از فعال نگه داشتن سیستم هیبریدی خودداری نمایید.  
در غیر اینصورت ممکن است گاز اگزوز جمع شده و وارد خودرو شود.

#### لوله اگزوز

سیستم اگزوز نیاز به کنترل دوره ای دارد. اگر سوراخ یا ترکی بر اثر زنگزدگی ایجاد شده است، اتصالات اگزوز صدمه دیده اند یا صدای اگزوز غیرعادی است خودرو را در نمایندگی مجاز تویوتا بازرسی نمایید.

## سیستم روشن / خاموش کردن دستی کیسه هوا

این سیستم کیسه هوای سرنشین جلو را غیرفعال می کند.  
 فقط در صورت استفاده از صندلی کودک روی صندلی سرنشین جلو، کیسه هوا غیرفعال می گردد.



**①** نشانگر "PASSENGER AIR BAG" (کیسه هوا سرنشین)

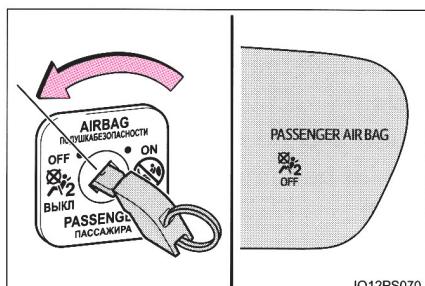
درصورت روشن شدن سیستم کیسه هوا (فقط

زمانی که سوئیچ موتور در حالت ON (روشن) قرار

داشته باشد). چراغ نشانگر ON روشن می شود.

**②** کلید روشن / خاموش کردن دستی کیسه هوا

## غیرفعال کردن کیسه‌های هوای سرنشین جلو



سوئیچ مکانیکی را در مغزی قفل جا بزنید و آن را در موقعیت OFF (خاموش) قرار دهید.

چراغ نشانگر OFF روشن می‌شود. (فقط زمانی که سوئیچ موتور در حالت ON (روشن) قرار داشته باشد.)

### مشخصات نشانگر "PASSENGER AIR BAG" (کیسه هوای سرنشین)

در صورت وجود هر کدام از شرایط زیر، ممکن است نقصی در سیستم به وجود آید.

- هیچ کدام از چراغ‌های نشانگر ON (روشن) و OFF (خاموش) روشن نباشد.
- در صورتی که کلید روشن / خاموش دستی کیسه هوای سرنشین در حالت ON یا OFF قرار داده شود و چراغ نشانگر تغییر نکند.

### هشدار

#### در صورت نصب صندلی کودک

به دلایل ایمنی، صندلی کودک را همیشه بر روی صندلی عقب سوار کنید. در صورتی که نمی‌توان از صندلی عقب استفاده نمود و تا زمانی که کلید روشن / خاموش دستی کیسه هوای سرنشین در وضعیت خاموش OFF قرار دارد، می‌توانید از صندلی‌های جلو استفاده نمایید.

در صورتی که کلید روشن / خاموش دستی کیسه هوای سرنشین ON باقی بماند، ضربه شدید ناشی از باز شدن (باد شدن) کیسه هوای منجر به صدمات جسمی جدی یا حتی مرگ کودک می‌گردد.

#### زمانی که صندلی کودک بر روی صندلی جلو نصب نشده است.

از قرار داشتن کلید روشن / خاموش دستی کیسه هوای سرنشین ON اطمینان حاصل نمایید. در صورتی که کلید در وضعیت خاموش باقی بماند، ممکن است در صورت تصادف، کیسه هوای باز نشود و در نهایت منجر به صدمات جسمی جدی و حتی مرگ گردد.

## رانندگی با وجود کودکان در خودرو

حين حضور کودکان در خودرو، پیشگیری های زیر را مدد نظر قرار دهید.  
تا زمانی که کودک برای استفاده از کمربند ایمنی خودرو به اندازه کافی بزرگ نشده، از صندلی کودک استفاده نمایید.

- توصیه می شود برای جلوگیری از تماس اتفاقی با دسته دنده، کلید برف پاک کن و غیره، کودکان در صندلی عقب بنشینند.
- برای جلوگیری از بازشدن درب های عقب توسط کودکان حين رانندگی یا کار کردن کودکان با شیشه بالابرها، قفل کودک درب عقب یا کلید قفل شیشه بالابرها را فعال نمایید. (صفحه ۱۹۸، ۲۳۰)
- اجازه ندهید کودکان با تجهیزات کار کنند، چراکه ممکن است اعضاء بدن آن ها بین شیشه بالابرها، درب موتور، درب عقب، صندلی ها و غیره گیر کند.

### هشدار

هرگز کودکان را بدون همراه در خودرو تنها نگذارید و اجازه ندهید کودکان سوئیچ را بردارند.  
ممکن است کودکان خودرو را به حرکت درآورده یا دسته دنده را در حالت دنده خلاص (N) قرار دهند.  
ممکن است کودکان حين بازی کردن با شیشه بالابرها برقی، سان رو (در صورت مجهز بودن) یا دیگر سیستم ها به خود صدمه بزنند. علاوه بر این، گرمای جمع شده یا سرمای شدید درون خودرو می تواند برای کودکان مرگ بار باشد.

## صندلی کودک

پیش از نصب صندلی کودک به پیشگیری های موجود توجه نمایید، انواع مختلفی از صندلی کودک و نیز روش های نصب متفاوتی در این کتابچه آورده شده است.

- در صورت حضور کودکان خردسال که نمی توانند از کمربند ایمنی استفاده نمایند، از صندلی کودک بهره گیرید. جهت حفظ ایمنی کودک، صندلی کودک را در صندلی عقب نصب نمایید. از روش های نصب مربوط به صندلی کودک که در کتابچه موجود است پیروی نمایید.

## فهرست

نکات مهم	صفحه ۵۵
صندلی کودک	صفحه ۵۷
دروصورت استفاده از صندلی کودک	صفحه ۶۰
روش نصب صندلی کودک	
▪ نصب صندلی کودک با استفاده از کمربند ایمنی	صفحه ۶۴
▪ نصب صندلی کودک با استفاده از قلاب سخت ایزوفیکس	صفحه ۷۸

## نکات مهم

- در صورت وجود قوانین مربوط به نصب صندلی کودک در کشور خود، توصیه می شود برای نصب صندلی کودک با نمایندگی مجاز توبیوتا تماس حاصل نمایید.
- تا زمانی که کودک به اندازه کافی بزرگ شود و بتواند از کمربند ایمنی استفاده نماید از صندلی کودک استفاده کنید.
- از صندلی کودک مناسب سن و اندازه کودک استفاده نمایید.
- توجه داشته باشید که از تمام انواع صندلی های کودک نمی توان در خودرو استفاده نمود. پیش از خرید یا استفاده از صندلی کودک، مطابقت صندلی کودک را با موقعیت صندلی خودرو بررسی نمایید.

(←صفحه ۶۶، ۶۶، ۷۳، ۷۰، ۸۰، ۸۳، ۸۶)

## هشدار

### ■ در صورت حضور کودکان در خودرو

پیشگیری‌های زیر را مدنظر قرار دهید.

عدم توجه به موارد زیر ممکن است منجر به خدمات جسمی جدی یا مرگ شود.

- برای محافظت مؤثر در تصادفات خودرو یا ترمزهای ناگهانی، کودک باید به طور صحیح با استفاده از کمربند ایمنی یا صندلی کودک که به درستی نصب شده، حفاظت شود. جهت آشنایی با جزئیات نصب به کتابچه راهنمای همراه با صندلی کودک مراجعه نمایید. دستورالعمل‌های کلی نصب در این کتابچه ارائه شده است.

- تقویتاً قویاً استفاده از صندلی کودک مناسب با وزن و اندازه کودک نصب شده در صندلی عقب را توصیه می‌کند، براساس آمار تصادفات، کودکی که در صندلی عقب قرار دارد از کودکی که در صندلی جلو قرار دارد، از وضعیت ایمن‌تری برخوردار است.

- نگه داشتن کودک در آغوش برای حفاظت از او جایگزینی برای صندلی کودک نمی‌باشد. در صورت تصادف، ممکن است کودک به شیشه جلو برخورد کرده یا بین شما و بدن‌های داخلی خودرو قرار بگیرد.

### ■ نصب صندلی کودک

در صورتی که صندلی کودک به درستی در جای خود نصب نشود، در صورت ترمز ناگهانی، دور زدن ناگهانی یا تصادف ممکن است کودک یا سرنشینان دیگر به شدت صدمه دیده یا حتی کشته می‌شوند.

- اگر خودرو در معرض ضربه شدید ناشی از تصادف و غیره قرار گیرد، این امکان وجود دارد که صندلی کودک آسیب ببینید و این آسیب‌ها به راحتی قابل مشاهده نباشد. در چنین مواردی، از صندلی کودک مجدد استفاده نکنید.

- بسته به نوع صندلی کودک، ممکن است نصب صندلی کودک مشکل یا غیرممکن باشد. در چنین مواردی، مناسب بودن صندلی کودک برای نصب در خودرو را کنترل و بررسی نمایید. (صفحه ۶۶، ۷۸)

- پس از مطالعه دقیق روش نصب صندلی کودک در این کتابچه، از نصب و در نظر گرفتن قوانین کاربردی آن و نیز کتابچه راهنمای همراه با صندلی کودک مطمئن شوید.

- اگر از صندلی کودک استفاده نمی‌شود، آن را محکم بر روی صندلی سفت کنید. از قرار دادن صندلی کودک به صورت قفل نشده در اتاق خودرو خودداری کنید.

- در صورت نیاز به بازگردان صندلی کودک، آن را از خودرو خارج کرده یا در محفظه بار قرار دهید.

## صندلی کودک

صندلی کودک مورد نظر را براساس موارد تأیید شده زیر نصب نمایید.

### استانداردهای مرتبط با صندلی کودک

از صندلی کودک مطابق با استانداردهای ECE R 44<sup>\*1.2</sup> یا ECE R 129 استفاده نمایید.

علامت تأییدیه زیر مطابق با استانداردهای فوق بر روی صندلی های کودک قرار دارد.

علامت تأییدیه چسبانده شده به صندلی کودک را کنترل و بررسی نمایید.

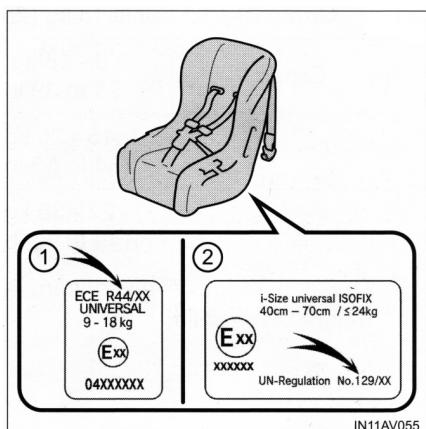
نمونه ای از شماره استانداردهای فوق نشان داده شده است:

<sup>\*3</sup> علامت تأییدیه ① ECE R 44

محدوده وزنی کودک مطابق با علامت تأییدیه 44  
نشان داده شده است. ECE R

<sup>\*3</sup> علامت تأییدیه ② ECE R 129

محدوده قد کودک مطابق با علامت تأییدیه 129  
نشان داده شده است. ECE R



:<sup>\*1</sup> ECE R 129 و ECE R 44 استاندارد بین المللی در خصوص صندلی کودک هستند.

:<sup>\*2</sup> صندلی های کودک آورده شده در جدول ممکن است در خارج از منطقه اروپا در دسترس نباشند.

:<sup>\*3</sup> بسته به نوع محصول ممکن است علامت نشان داده شده، متفاوت باشد.

**■ گروه وزنی ( فقط استاندارد ECE R44 )**

اطلاعات ارائه شده در این جدول گروه وزنی مناسب بودن صندلی کودک را نشان می‌دهد. این جدول با توجه به مناسب بودن صندلی کودک تأیید می‌شود. (صفحه ۶۶، ۷۳، ۷۰، ۸۰، ۸۳، ۸۶)

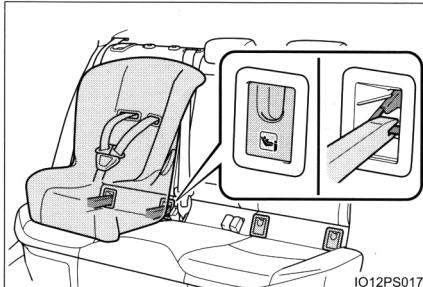
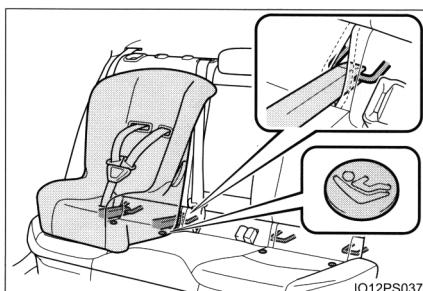
صندلی کودک مطابق با استاندارد ECE R 44 و با توجه به وزن کودک به پنج گروه طبقه بندی می‌شود.

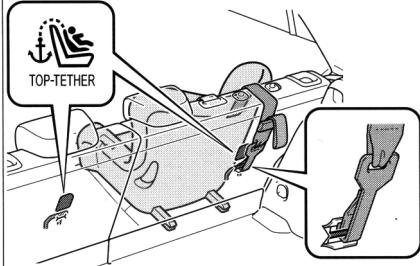
سن مرتع *	وزن کودک	گروه وزنی
تا نه ماهگی	۰ تا ۱۰ کیلوگرم	۰ گروه
تا یک و نیم سالگی	تا ۱۳ کیلوگرم	۰+ گروه
از نه ماهگی تا چهار سالگی	۹ تا ۱۸ کیلوگرم	I گروه
از سه سالگی تا هفت سالگی	۱۵ تا ۲۵ کیلوگرم	II گروه
از شش سالگی تا دوازده سالگی	۲۲ تا ۳۶ کیلوگرم	III گروه

\*: محدوده سنی ارائه شده در این جدول نزدیک به استاندارد می‌باشد. با توجه به وزن کودک انتخاب کنید.

### ■ انواع روش‌های نصب صندلی کودک

در صورت نصب صندلی کودک از دستورالعمل‌های کتابچه راهنمای همراه با صندلی کودک پیروی نمایید.

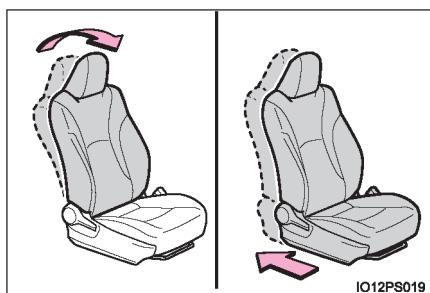
صفحه	روش نصب	
صفحه ۶۶	 <p>با استفاده از کمر بند ایمنی</p>	
صفحه ۷۸	<p>نوع A ◀</p>  <p>با استفاده از قلاب سخت</p> <p>نوع B ◀</p>  <p>ایزو فیکس</p>	

صفحه	روش نصب
۹۲ صفحه	 <p>با استفاده از پایه‌های (قلاب) نگهدارنده</p>

### در صورت استفاده از صندلی کودک

■ در صورت نصب صندلی کودک در صندلی سرنشین جلو (غیراز کشور تایوان) جهت حفظ ایمنی کودک، صندلی کودک را در صندلی عقب نصب نمایید. در صورتی که ناچار به نصب صندلی کودک در صندلی سرنشین جلو هستید، مطابق با روش‌های زیر صندلی را تنظیم نموده و سپس صندلی کودک را نصب کنید.

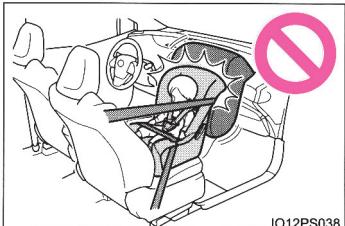
- تا جایی که امکان دارد پشتی را بالا آورید.
- تا جایی که امکان دارد صندلی را به عقب حرکت دهید.
- در صورتی که پشت سری در نصب صندلی کودک تداخل ایجاد می‌کند، پشت سری را پیاده کنید.



**هشدار** 

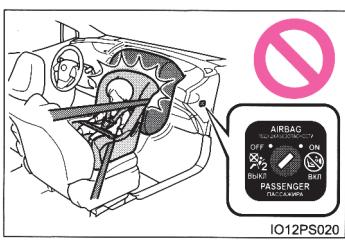
### ■ در صورت استفاده از صندلی کودک

پیشگیری‌های زیر را مدنظر قرار دهید. در صورت عدم توجه به موارد زیر ممکن است دچار آسیب‌های جسمی جدی یا حتی مرگ شوید.



- خودروهای فاقد کلید روشن / خاموش دستی کیسه‌ه هوا: هرگز صندلی کودک رو به عقب را روی صندلی سرنشین جلو نصب نکنید.

در صورت بروز تصادف، نیروی بازشدن سریع کیسه‌ه هوا سرنشین جلو منجر به آسیب‌های جسمی جدی یا حتی مرگ کودک می‌گردد.



- خودروهای مجهز به کلید روشن / خاموش دستی کیسه‌ه هوا (غیر از کشور تایوان):

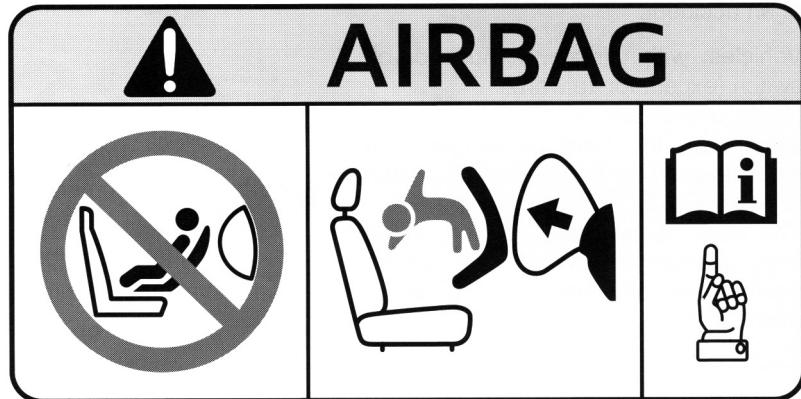
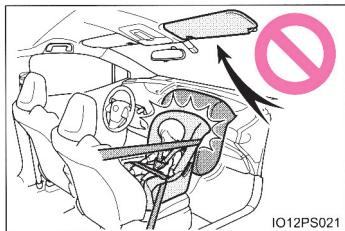
در صورت روشن بودن (ON) کلید روشن / خاموش دستی کیسه‌ه هوا هرگز صندلی کودک رو به عقب را روی صندلی سرنشین جلو نصب نکنید. (← صفحه ۵۲)

در صورت بروز تصادف، نیروی بازشدن سریع کیسه‌ه هوا سرنشین جلو منجر به آسیب‌های جسمی جدی یا حتی مرگ کودک می‌گردد.

### هشدار

#### ■ در صورت استفاده از صندلی کودک

برچسب یا برچسب‌هایی بر لبه کناری آفتابگیر سرنشین قرار دارد که نشان دهنده ممنوعیت نصب صندلی کودک رو به عقب بر روی صندلی سرنشین جلو می‌باشد.  
جزئیات برچسب در جدول زیر نمایش داده شده است.

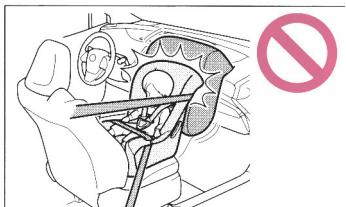


**هشدار !****در صورت نصب صندلی کودک**

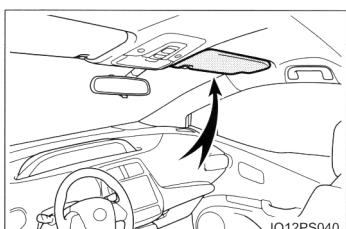
- مخصوص کشور تایوان:

هرگز صندلی کودک را روی صندلی سرنشین جلو نصب نکنید.

در صورت بروز تصادف، نیروی بازشدن سریع کیسه هوا سرنشین جلو منجر به آسیب های جسمی جدی یا مرگ کودک می گردد.



IO12PS039



IO12PS040

برچسب یا برچسب هایی بر لبه کناری آفتابگیر سرنشین قرار دارد که نشان دهنده ممنوعیت نصب صندلی کودک در صندلی سرنشین جلو می باشد.  
جزئیات برچسب در جدول زیر نمایش داده شده است.



II11AL023a

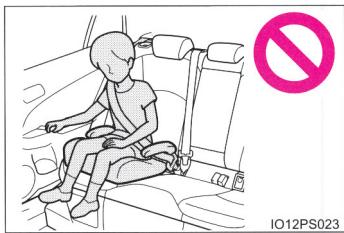
"9L" نشان داده شده در تصویر مربوط به برچسب های هشدار نمی باشد.

## هشدار

### ■ در صورت استفاده از صندلی کودک

- غیر از کشور تایوان:

فقط در صورت اجبار صندلی کودک رو به جلو را روی صندلی جلو نصب کنید. حین نصب صندلی کودک روی صندلی سرنوشتی جلو، صندلی جلو را تا جای ممکن به عقب حرکت دهید. بی توجهی به این مورد در صورت بازشدن (بادشدن) کیسه هوا باعث آسیب جسمی جدی یا مرگ می شود.



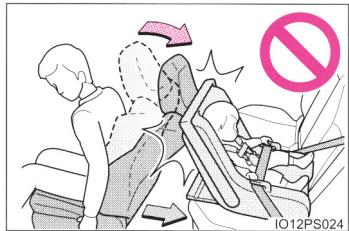
● به کودک اجازه ندهید سر یا قسمتی از بدن خود را به درب یا محدوده ستون های جلو یا عقب یا ریل های جانبی سقف تکیه دهد حتی اگر کودک در صندلی کودک نشسته باشد، ممکن است کیسه های هوای جانبی یا پرده ای باز شوند و برای کودک خطرناک باشد و ضربه ناشی از باز شدن آن ها منجر به آسیب های جسمی جدی یا مرگ کودک گردد.

● در صورت نصب صندلی نوجوان (صندلی کمکی)، مطمئن شوید که کمر بند روی شانه از وسط شانه کودک عبور کرده باشد. کمر بند روی شانه را دور از گردن کودک قرار دهید. اما نه آنقدر که از روی شانه کودک بیفتد.

● از صندلی کودک مناسب با سن و اندازه کودک استفاده کرده و آن را در صندلی عقب نصب نمایید.

هشدار 

### ■ در صورت استفاده از صندلی کودک



- اگر صندلی راننده با صندلی کودک تداخل ایجاد می‌کند و اجازه نمی‌دهد صندلی به درستی نصب شود، صندلی کودک را به روی صندلی عقب سمت راست (خودروهای فرمان سمت چپ) یا صندلی عقب سمت چپ (خودروهای فرمان سمت راست) نصب کنید.
- صندلی سرنشین جلو را تنظیم نمایید تا در نصب صندلی کودک تداخل ایجاد نکند.

## نصب صندلی کودک با استفاده از کمربند ایمنی

■ **চندلی کودک سازگار با موقعیت‌های مختلف صندلی**  
 علاوه‌بر جدول سازگار با صندلی کودک (←صفحه ۶۶، ۷۰، ۷۳)، انواع مناسب صندلی‌های کودک و موقعیت مناسب صندلی برای صندلی کودک را توسط مشتری نشان می‌دهد. با توجه به [موقعیت‌های مناسب صندلی گروه وزنی برای نصب صندلی کودک با استفاده از کمربند ایمنی] موقعیت نصب صندلی را بررسی کنید.

◆ **موقعیت‌های مناسب صندلی و گروه وزنی برای نصب صندلی کودک با استفاده از کمربند ایمنی را بررسی نمایید.**

[1] با توجه به [گروه وزنی] وزن کودک را بررسی نمایید. (←صفحه ۵۸)

(نمونه ۱) اگر وزن کودک ۱۲ کیلوگرم باشد. (گروه وزنی ۰+)

(نمونه ۲) اگر وزن کودک ۱۵ کیلوگرم باشد. (گروه وزنی I)

[2] موقعیت مناسب صندلی را برای صندلی کودک بررسی و انتخاب نمایید و با توجه به نوع صندلی [نصب

চندلی کودک با استفاده از کمربند ایمنی (SEAT BELT) - مطابق با جدول]

یا [نصب صندلی کودک با استفاده از کمربند ایمنی (SEAT BELT) - مطابق و توصیه شده در جدول

চندلی کودک] (←صفحه ۶۶، ۷۰، ۷۳)

◆ **نصب صندلی کودک با استفاده از کمربند ایمنی (SEAT BELT) - مطابق با جدول (به جز کشور بروونی، آندوونزی، مالزی، سنگاپور، فیلیپین، ویتنام و کشورهای آمریکای لاتین \***

\*: بلیز، کاستاریکا، جمهوری دومینیکن، گواتمالا، هندوراس، نیکاراگوئه، پاناما، ترینیداد (و توباگو)، السالوادور، باهاماس، جامائیکا، باربادوس، برمودا، جزایر کایمن، آنتیگوا، گرانادا، سنت لوئیس، سنت کیتس، آرژانتین، بولیوی، گایانا، شیلی، اکوادور، آروبا، کوراکو لورینا، پاراگوئه، پرو، اروگوئه، سنت مارتین، گوالوپ، مارتینی، گویان، برزیل.

## ◀ غیر از کشور تایوان

اگر صندلی کودک شما در ردیف "گروه عمومی" قرار دارد، می‌توانید آن را در موقعیت مشخص شده در U یا UF در جدول زیر نصب نمایید. (UF فقط برای نصب صندلی کودک رو به جلو است).

نواع صندلی‌های کودک و گروه وزنی آن در کتابچه صندلی کودک ارائه شده است.

اگر صندلی کودک شما در ردیف "گروه عمومی" قرار ندارد. (یا اگر نمی‌توانید مشخصات آن را در جدول زیر پیدا کنید) توصیه می‌شود به "لیست خودرو" مربوط به مشخصات مطابقت صندلی کودک مراجعه یا از فروشنده‌گان صندلی کودک سوال نمایید.

۱

امنیت و اینپنت

		موقعیت صندلی				گروه‌های وزنی	
صندلی عقب		صندلی سرنشین جلو					
صندلی وسط	صندلی کناری	مجهز به کلید روشن/خاموش دستی کیسه هوا		فاقد کلید روشن/ خاموش دستی کیسه هوا			
		OFF خاموش	ON روشن				
X	U	U*1	X	X	X	۰ تا ۱۰ کیلوگرم	
X	U	U*1	X	X	X	۰+ تا ۱۳ کیلوگرم	
X	U*2	U*1,2	صندلی رو به عقب X	صندلی رو به عقب X	صندلی رو به جلو UF*1,2	۹ تا ۱۸ کیلوگرم	
			صندلی رو به جلو UF*1,2	صندلی رو به جلو UF*1,2	UF*1,2	۱۱، ۱۵ تا ۳۶ کیلوگرم	

شرح حروف اختصاری درون جدول:

X: موقعیت صندلی برای کودکان این گروه وزنی نامناسب می‌باشد.

U: مناسب برای "گروه عمومی" صندلی کودک برای استفاده در این گروه وزنی تأیید شده است.

UF: مناسب برای "گروه عمومی" صندلی کودک روبه جلو، صندلی کودک برای استفاده در این گروه وزنی تأیید شده است.

\*1: زاویه پشتی صندلی را در حالت عمودی تنظیم نمایید. صندلی جلو را تا انتهای عقب ببرید. اگر ارتفاع صندلی سرنشین قابل تنظیم است، باید آن را در بالاترین موقعیت تنظیم نمایید.

\*2: اگر پشتسری در صندلی کودک تداخل ایجاد می‌کند و پشت سری قابل پیاده شدن است، پشتسری را در بیاورید. در غیر این صورت، پشت سری را در بالاترین موقعیت قرار دهید.

در صورت نصب صندلی کودک در صندلی عقب، ممکن است استفاده مناسب از کمربند ایمنی در صندلی کنار صندلی کودک بدون تداخل آن یا تحت تأثیر قرار دادن کمربند ایمنی امکان پذیر نباشد.

از قرار گرفتن صحیح کمربند ایمنی و عبور راحت آن از روی شانه و همینطور پایین از روی پاها مطمئن شوید. در غیر این صورت و در صورت تداخل کمربند ایمنی با صندلی کودک، آن را در موقعیت مناسب دیگری نصب کنید. بی توجهی به این مورد ممکن است باعث آسیب‌های جسمی جدی یا مرگ شود.

## ◀ مخصوص کشور تایوان

در صورتی که صندلی کودک شما در ردیف گروه عمومی قرار دارد، آن را در موقعیت‌های U یا UF مانند جدول زیر نصب کنید. UF فقط برای نصب صندلی کودک رو به جلو می‌باشد. می‌توانید گروه صندلی‌های کودک و گروه وزنی آن را در کتابچه صندلی کودک پیدا کنید.

اگر صندلی کودک شما در ردیف "گروه عمومی" قرار ندارد. (یا اگر نمی‌توانید مشخصات آن را در جدول زیر پیدا کنید)، توصیه می‌شود به "لیست خودرو" مربوط به مشخصات مطابقت صندلی مراجعه یا از فروشنده‌گان صندلی کودک سؤال نمایید.

موقعیت صندلی			گروه‌های وزنی
صندلی عقب		صندلی جلو	
صندلی وسط	صندلی کناری	صندلی سرنشین	
X	U	X	۰ تا ۱۰ کیلوگرم
X	U	X	۰+ تا ۱۳ کیلوگرم
X	U*	X	۹ تا ۱۸ کیلوگرم
X	U*	X	II، III ۱۵ تا ۳۶ کیلوگرم

شرح حروف اختصاری داخل جدول:

X: موقعیت صندلی برای کودکان این گروه وزنی نامناسب می‌باشد.

U: مناسب برای "گروه عمومی" صندلی کودک برای استفاده در این گروه وزنی تأیید شده است.

\*: اگر پشتسری در صندلی کودک تداخل ایجاد می‌کند و پشتسری قابل پیاده شدن است، پشتسری را در بیاورید. در غیر این صورت، پشتسری را در بالاترین موقعیت قرار دهید.

در صورت نصب صندلی کودک در صندلی عقب، ممکن است استفاده مناسب از کمربند ایمنی در صندلی کنار صندلی کودک بدون تداخل با آن یا تحت تأثیر قرار دادن کمربند ایمنی امکان پذیر نباشد. از قرار گرفتن صحیح کمربند ایمنی و عبور راحت آن از روی شانه و همین طور پایین از روی پاها مطمئن شوید. در غیر این صورت و در صورت تداخل کمربند ایمنی با صندلی کودک، آن را در موقعیت مناسب دیگری نصب کنید. بی توجهی به این مورد ممکن است باعث آسیب‌های جسمی جدی یا مرگ شود.

◆ نصب صندلی کودک با استفاده از کمربند ایمنی (SEAT BELT) مطابق با جدول (مخصوص کشور برونئی، اندونزی، مالزی، سنگاپور، فیلیپین و ویتنام)

اگر صندلی کودک شما در ردیف گروه عمومی قرار دارد، می‌توانید آن را در موقعیت مشخص شده در L یا

UF در جدول زیر نصب نمایید. (UF فقط برای نصب صندلی کودک روبه جلو است).

أنواع صندلی‌های کودک در گروه وزنی آن در کتابچه صندلی کودک ارائه شده است.

اگر صندلی کودک شما در ردیف "گروه عمومی" قرار ندارد (یا اگر نمی‌توانید مشخصات آن را در جدول زیر پیدا کنید)، توصیه می‌شود به "لیست خودرو" مربوط به مشخصات مطابقت صندلی کودک مراجعه یا از فروشنده‌گان صندلی کودک سؤال نمایید.

موقعیت صندلی				گروههای وزنی	
صندلی عقب		صندلی سرنشین جلو			
صندلی وسط	صندلی کناری	کلید روشن/خاموش دستی کیسه هوا	OFF خاموش ON روشن		
X	U	U*1	X	۰ تا ۱۰ کیلوگرم	
X	U	U*1	X	۰+ تا ۱۳ کیلوگرم	
X	U*2	U*1,2	صندلی رویه عقب X صندلی رویه جلو UF*1,2	۱ تا ۱۸ کیلوگرم	
X	U*2	U*1,2	UF*1,2	II، III تا ۳۶ کیلوگرم	

شرح حروف اختصاری درون جدول:

X: موقعیت صندلی برای کودکان این گروه وزنی نامناسب می باشد.

U: مناسب برای "گروه عمومی" صندلی کودک برای استفاده در این گروه وزنی تأیید شده است.

UF: مناسب برای "گروه عمومی" صندلی کودک رویه جلو، صندلی کودک برای استفاده در این گروه وزنی تأیید شده است.

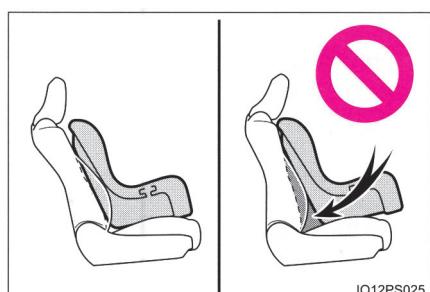
\*1: پشتی صندلی را در حالت عمودی تنظیم نمایید. صندلی جلو را تا انتهای عقب ببرید. اگر ارتفاع صندلی سرنشین قابل تنظیم است، باید آن را در بالاترین موقعیت تنظیم نمایید.

\*2: اگر پشتسری در صندلی کودک تداخل ایجاد می کند و پشت سری قابل پیاده شدن است، پشتسری را در بیاورید. در غیر این صورت، پشت سری را در بالاترین موقعیت قرار دهید.

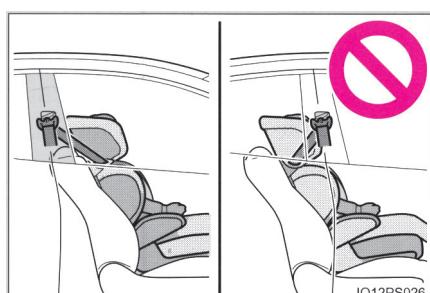
در صورت نصب صندلی کودک در صندلی عقب، ممکن است استفاده مناسب از کمربند ایمنی در صندلی کنار صندلی کودک بدون تداخل آن یا تحت تأثیر قرار دادن کمربند ایمنی امکان پذیر نباشد. از قرار گرفتن صحیح کمربند ایمنی و عبور راحت آن از روی شانه و همینطور پایین از روی پاها مطمئن شوید. در غیر این صورت و در صورت تداخل کمربند ایمنی با صندلی کودک، آن را در موقعیت مناسب دیگری نصب کنید. بی توجهی به این مورد ممکن است باعث آسیب‌های جسمی جدی یا مرگ شود.

- در صورت نصب صندلی کودک در صندلی عقب، صندلی جلو را تنظیم نمایید به طوری که با کودک یا صندلی کودک تداخل نکند.

- در صورت نصب صندلی کودک با پایه نگهدارنده هنگام قفل کردن آن در پایه نگهدارنده، اگر صندلی کودک با پشتی صندلی تداخل کرد پشتی صندلی را به سمت عقب تنظیم نمایید تا دیگر تداخل وجود نداشته باشد.



● در صورت نصب صندلی کودک رو به جلو، اگر فاصله‌ای بین صندلی کودک و پشتی صندلی وجود داشت، پشتی صندلی را تنظیم کنید تا نصب به درستی انجام شود.



- در صورتی که قفل کمربند روی شانه جلوتر از راهنمای کمربند ایمنی صندلی کودک قرار داشته باشد، تشک صندلی را رو به جلو حرکت دهید.

- در صورت نصب صندلی نوجوان، اگر کودک در صندلی کودک در موقعیت خیلی عمود نشسته باشد، زاویه پشتی صندلی را در راحت‌ترین موقعیت تنظیم نمایید و اگر قفل کمربند روی شانه جلوتر از راهنمای کمربند ایمنی صندلی کودک قرار داشته باشد، تشک صندلی را رو به جلو حرکت دهید.

◆ نصب صندلی کودک با استفاده از کمربند ایمنی (SEAT BELT) - مطابق و توصیه شده در جدول صندلی کودک (مخصوص کشورهای آمریکای لاتین\*)

اگر صندلی کودک شما را در ردیف "گروه عمومی" قرار دارد، می‌توانید آن را در موقعیت مشخص شده در U یا UF در جدول زیر نصب نمایید. (U فقط برای نصب صندلی کودک رو به جلو است).

انواع صندلی‌های کودک و گروه وزنی آن در کتابچه صندلی کودک ارائه شده است.

اگر صندلی کودک شما در ردیف "گروه عمومی" قرار ندارد. (با اگر نمی‌توانید مشخصات آن را در جدول زیر پیدا کنید) توصیه می‌شود به "لیست خودرو" مربوط به مشخصات مطابقت صندلی کودک مراجعه یا از فروشنده‌گان صندلی کودک سؤال نمایید.

\*: بلیز، کاستاریکا، جمهوری دومینیکن، گواتمالا، هندوراس، نیکاراگوئه، پاناما، ترینیداد (و توباگو)، السالوادور، باهاماس، جامائیکا، باربادوس، برمودا، جزایر کایمن، آنتیگوا، گرانادا، سنت لوثیس، سنت کیتس، آرژانتین، بولیوی، گایانا، شیلی، اکوادور، آروبا، کوراکو لورینا، پاراگوئه، برو، اروگوئه، سنت مارتین، گوآلپ، مارتینی، گویان، برزیل.

صندلی کودک توصیه شده	موقعیت صندلی					گروههای وزنی	
	صندلی عقب		صندلی سرنشین جلو				
	صندلی وسط	صندلی کناری	کلید روشن/خاموش دستی کیسه هوا	خاموش	روشن ON		
"TOYOTA G O+, BABYSAFE PLUS"	X	U	U*1	X		۰ تا ۱۰ کیلوگرم	
	X	U	U*1	X		۰+ تا ۱۳ کیلوگرم	
"TOYOTA DUO+" *3	X	U*2	U*1,2	صندلی رو به عقب X		۹ تا ۱۸ کیلوگرم	
	-	U*2	U*1,2	صندلی رو به جلو UF*1,2		۱۱، ۱۵ تا ۳۶ کیلوگرم	

شرح حروف اختصاری درون جدول:

X: موقعیت صندلی برای کودکان این گروه وزنی نامناسب می‌باشد.

U: مناسب برای "گروه عمومی" صندلی کودک برای استفاده در این گروه وزنی تأیید شده است.

UF: مناسب برای "گروه عمومی" صندلی کودک رو به جلو، صندلی کودک برای استفاده در این گروه وزنی تأیید شده است.

\*1: پشتی صندلی را در حالت عمودی تنظیم نمایید. صندلی جلو را تا انتهای عقب ببرید. اگر ارتفاع صندلی سرنشین قابل تنظیم است، باید آن را در بالاترین موقعیت تنظیم نمایید.

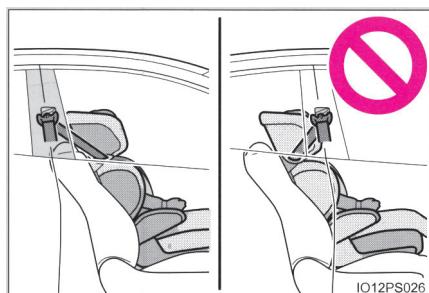
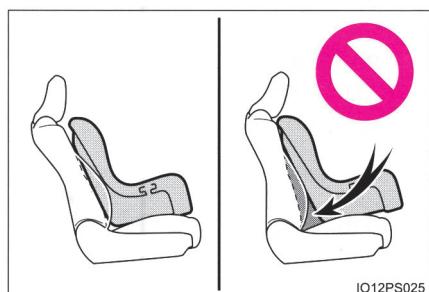
\*2: اگر پشتسری در صندلی کودک تداخل ایجاد می‌کند و پشت سری قابل پیاده شدن است، پشتسری را در بیاورید. در غیر این صورت، پشت سری را در بالاترین موقعیت قرار دهید.

\*3: صندلی کودک را در صندلی سرنشین جلو نصب نمایید.

در صورت نصب صندلی کودک در صندلی عقب، ممکن است استفاده مناسب از کمربند ایمنی در صندلی کنار صندلی کودک بدون تداخل آن یا تحت تأثیر قرار دادن کمربند ایمنی امکان پذیر نباشد. از قرار گرفتن صحیح کمربند ایمنی و عبور راحت آن از روی شانه و همینطور پایین از روی پاها مطمئن شوید. در غیر این صورت و در صورت تداخل کمربند ایمنی با صندلی کودک، آن را در موقعیت مناسب دیگری نصب کنید. بی توجهی به این مورد ممکن است باعث آسیب‌های جسمی جدی یا مرگ شود.

ممکن است صندلی‌های مورد اشاره در جدول خارج از منطقه LATIN (لاتین) موجود نباشند.

- در صورت نصب صندلی کودک در صندلی عقب، صندلی جلو را تنظیم نمایید به طوری که با کودک یا صندلی کودک تداخل نکند.
- در صورت نصب صندلی کودک با پایه نگهدارنده هنگام قفل کردن آن در پایه نگهدارنده، اگر صندلی کودک با پشتی صندلی تداخل کرد پشتی صندلی را به سمت عقب تنظیم نمایید تا دیگر تداخل وجود نداشته باشد.
- در صورت نصب صندلی کودک رو به جلو، اگر فاصله‌ای بین صندلی کودک و پشتی صندلی وجود داشت، پشتی صندلی را تنظیم کنید تا نصب به درستی انجام شود.



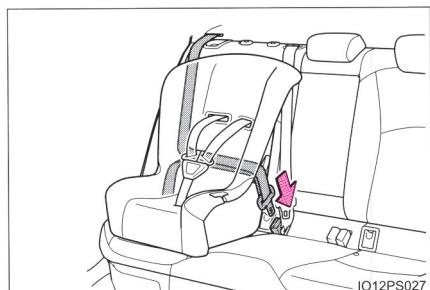
- در صورتی که قفل کمربند روی شانه جلوتر از راهنمای کمربند ایمنی صندلی کودک قرار داشته باشد، تشک صندلی را رو به جلو حرکت دهید.
- در صورت نصب صندلی نوجوان، اگر کودک در صندلی کودک در موقعیت خیلی عمود نشسته باشد، زاویه پشتی صندلی را در راحت‌ترین موقعیت تنظیم نمایید و اگر قفل کمربند روی شانه جلوتر از راهنمای کمربند ایمنی صندلی کودک قرار داشته باشد، تشک صندلی را رو به جلو حرکت دهید.

### نصب صندلی کودک با استفاده از کمربند ایمنی ♦

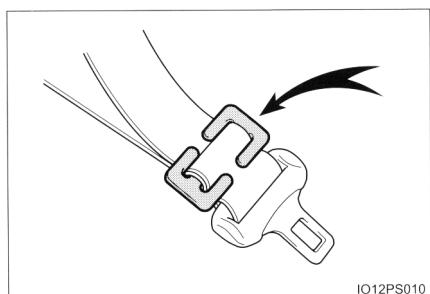
براساس دستورالعمل های کتابچه راهنمای همراه با صندلی کودک، آن را نصب کنید.

**[1]** اگر ناچار به نصب صندلی کودک در صندلی سرنشین جلو هستید، به بخش تنظیمات صندلی سرنشین جلو در صفحه ۶۰ مراجعه نمایید.

**[2]** اگر پشت سری در نصب صندلی کودک تداخل ایجاد می کند، می توان پشت سری را پیاده نمود، در غیراین صورت، پشت سری را در بالاترین موقعیت قرار دهید. ( ← صفحه ۲۲۰ )



**[3]** کمربند ایمنی را از میان صندلی کودک عبور داده و زبانه را در قفل جا بزنید. از تاب نداشتن کمربند ایمنی مطمئن شوید. با توجه به جهت های مشخص شده در صندلی کودک، آن را محکم کنید.



**[4]** اگر صندلی کودک مجهز به قفل شونده نباشد.  
(تجهیزات قفل کمربند ایمنی)، با استفاده از بست قفل آن را محکم نمایید.

**[5]** پس از نصب صندلی کودک، برای اطمینان از نصب صحیح و محکم بودن صندلی کودک، آن را به سمت جلو و عقب حرکت دهید. ( ← صفحه ۷۷ )

## ◆ باز کردن صندلی کودک نصب شده با استفاده از کمربند ایمنی

دکمه ضامن قفل را فشار دهید تا کمربند ایمنی کاملاً جمع شود. حین آزاد کردن قفل، ممکن است به دلیل برگشت تشک صندلی به حالت اولیه، صندلی کودک به بالا بجهد. حین پایین نگهداشتن صندلی کودک، قفل ضامن را آزاد نمایید. زمانی که کمربند ایمنی به طور اتوماتیک می‌چرخد، آن را به آرامی به موقعیت جمع شدن برگردانید.

## ■ درصورت نصب صندلی کودک

ممکن است برای نصب صندلی کودک به بست قفل نیاز باشد. به دستورالعمل‌های ارائه شده توسط سازنده صندلی کودک عمل نمایید. اگر صندلی کودک شما مجهز به بست قفل نمی‌باشد، برای خرید آن به نمایندگی تویوتا مراجعه نمایید: بست قفل مخصوص صندلی کودک (شماره قطعه: 73119-22010).



## ■ درصورت نصب صندلی کودک

پیشگیری‌های زیر را مدنظر قرار دهید. بی‌توجهی به موارد زیر ممکن است منجر به صدمات جسمی جدی یا مرگ شود.

- اجازه ندهید کودکان با کمربند ایمنی بازی کنند. درصورت پیچیده شدن کمربند ایمنی به دور گردن کودک، ممکن است باعث خفگی یا آسیب‌های جسمی جدی دیگری شود که در نهایت به مرگ کودک منجر شود.

درصورت بروز این حادثه و باز نشدن قفل کمربند ایمنی، با استفاده از قیچی کمربند را ببرید.

- از قفل بودن کمربند و زبانه آن و تاب نداشتن کمربند اطمینان حاصل نمایید.

- صندلی کودک را به جلو وعقب، چپ و راست کشیده و از نصب صحیح آن اطمینان حاصل نمایید.

- پس از نصب صندلی کودک، هرگز صندلی خودرو را تنظیم نکنید.

- درصورت نصب صندلی نوجوان (صندلی کمکی)، همواره از قرار گرفتن کمربند روی شانه از وسط شانه کودک بیفتند. شانه کودک آنقدر که از روی شانه کودک بیفتند.

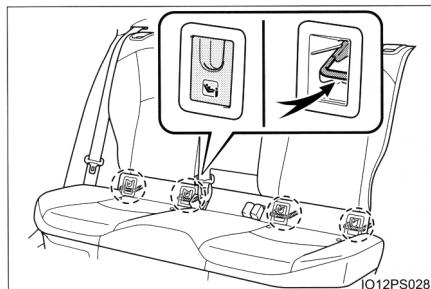
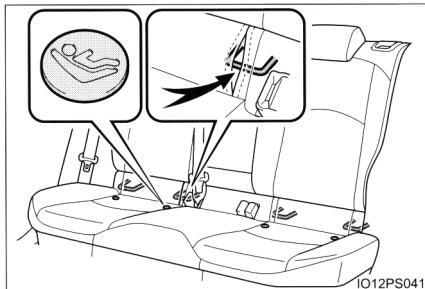
- برای نصب صندلی کودک، دستورالعمل‌های سازنده را دنبال نمایید.

### نصب صندلی محافظ کودک با استفاده از قلاب‌های سخت ایزوفیکس

#### ■ قلاب‌های سخت ایزوفیکس (صندلی کودک ایزوفیکس)

نوع B ◀

نوع A ◀



قلاب‌های پایینی برای صندلی‌های کناری عقب ارائه شده‌اند. (علائم محل قلاب‌های متصل شده به صندلی‌ها را نشان می‌دهند).

■ مطابقت صندلی کودک با موقعیت‌های گوناگون صندلی  
موقعیت مناسب نصب صندلی خریداری شده توسط مشتری و نوع مناسب و سیستم‌های سازگار به وسیله علائم در جدول (صفحه ۸۰، ۸۳، ۸۶) آورده شده است.  
مطابقت با کلاس اندازه و قلاب‌ها [همچنین گروه وزنی برای استاندارد ECER44 ISOFIX در مورد صندلی کودک] را تأیید و بررسی نمایید.

- تأیید گروه وزنی و کلاس اندازه استاندارد ECER44 ISOFIX در مورد صندلی کودک
- [1] مطابق با وزن کودک (گروه وزنی) بررسی و تأیید نمایید. (←صفحه ۵۸)
- (نمونه ۱) اگر وزن کودک ۱۲ کیلوگرم باشد. [گروه وزنی ۰+]
- (نمونه ۲) اگر وزن کودک ۱۵ کیلوگرم باشد. [گروه وزنی ۱]
- [2] کلاس اندازه را بررسی و تأیید نمایید.
- با توجه به [گروه وزنی] تأیید شده در مرحله [1] از [نصب صندلی کودک با استفاده از ایزوفیکس (شماره استاندارد)- جدول مطابقت] یا [نصب صندلی کودک با استفاده از ایزوفیکس شماره استاندارد)- مطابق و توصیه شده در جدول صندلی کودک ، کلاس اندازه را انتخاب نمایید]. (صفحه ۸۳، ۸۰، \*۸۶)
- (نمونه ۱) اگر [گروه وزنی ۰+] باشد، کلاس اندازه مربوطه [C],[D],[E] است.
- (نمونه ۲) اگر [گروه وزنی ۱] باشد، کلاس اندازه مربوطه [A],[B],[C],[D] است.
- \*: لیستهایی که دارای علامت [X] میباشند را نمیتوان انتخاب نمود، علی رغم اینکه کلاس اندازه آنها مطابق با جدول [موقعیت صندلی] باشد.

■ نصب صندلی کودک با استفاده از ایزووفیکس (شماره استاندارد ECER44)- جدول مطابقت (غیر از کشورهای بروونئی، اندونزی، مالزی، سنگاپور، فیلیپین، ویتنام و کشورهای آمریکاری لاتین\*)  
صندلی‌های کودک ایزووفیکس به "کلاس‌های اندازه" گوناگونی تقسیم می‌شود. با توجه به "کلاس اندازه" اجازه دارید آن را در موقعیت صندلی خودرو آورده شده در جدول زیر به کار ببرید. از "کلاس اندازه" و "گروه وزنی" صندلی کودک خود اطلاع داشته باشید، توصیه می‌شود به کتابچه راهنمای صندلی کودک مراجعه نمایید.

اگر صندلی کودک هیچ "کلاس اندازه‌ای" نداشته باشد (یا اگر نتوانید مشخصات صندلی کودک را در جدول زیر پیدا کنید)، توصیه می‌شود برای بدست آوردن مشخصات مطابقت به "لیست خودرو" مراجعه نمایید یا از فروشنده صندلی کودک سوال نمایید.

\*: بلیز، کاستاریکا، جمهوری دومینیکن، گواتمالا، هندوراس، نیکاراگوئه، پاناما، ترینیداد (و توباگو)، السالوادور، باهاماس، جامائیکا، بربادوس، برمودا، جزایر کایمن، آنتیگوا، گرانادا، سنت لوئیس، سنت کیتس، آرژانتین، بولیوی، گایانا، شیلی، اکوادور، آروبما، کوراکو لورینا، پاراگوئه، پرو، اروگوئه، سنت مارتین، گوآلوپ، مارتینی، گویان، برزیل.

کلاس اندازه	شرح
A	با ارتفاع کامل، صندلی کودک رو به جلو
B	با ارتفاع کاهش داده شده، صندلی کودک رو به جلو
B1	با ارتفاع کاهش داده شده، صندلی کودک رو به جلو
C	با اندازه کامل، صندلی کودک رو به عقب
D	با اندازه کاهش داده شده، صندلی کودک رو به عقب
E	صندلی نوزاد رو به عقب
F	صندلی نوزاد عرضی سر به سمت چپ (سبد حمل)
G	صندلی نوزاد عرضی سر به سمت راست (سبد حمل)

موقعیت صندلی			کلاس اندازه	گروههای وزنی
صندلی عقب	صندلی جلو	صندلی سرنشین		
صندلی وسط	صندلی کناری			
X	X	X	F	سبد حمل
X	X	X	G	
X	IL	X	E	۰ تا ۱۰ کیلوگرم
X	IL	X	E	۰+ تا ۱۳ کیلوگرم
X	IL	X	D	
X	IL	X	C	
X	IL	X	D	۱ تا ۱۸ کیلوگرم
X	IL	X	C	
X	IUF*	X	B	
X	IUF*	X	B1	
X	IUF*	X	A	

شرح حروف اختصاری درون جدول:

X: موقعیت صندلی برای صندلی کودک ایزوفیکس در این گروه وزنی و / یا کلاس اندازه نامناسب می‌باشد.  
IL: مناسب برای صندلی‌های کودک ایزوفیکس رو به جلو از گروه عمومی تأیید شده برای استفاده در این گروه وزنی.

IL: مناسب برای صندلی‌های کودک ایزوفیکس گروههای خودروهای خصوصی ، محترمانه یا نیمه عمومی تأیید شده برای استفاده در این گروه وزنی.

\*: در صورتی که پشت سری در نصب صندلی کودک تداخل ایجاد می‌کند، پشت سری را پیاده کنید در غیر این صورت، پشت سری را در بالاترین موقعیت قرار دهید.

در صورت نصب بعضی از صندلی‌های کودک در صندلی عقب، ممکن است استفاده مناسب از کمریند ایمنی در صندلی کنار صندلی کودک بدون تداخل با آن یا تحت تأثیر قرار دادن کمریند ایمنی امکان پذیر نباشد. از قرار گرفتن صحیح کمریند ایمنی و عبور راحت آن از روی شانه و همینطور پایین از روی پاهای مطمئن شوید. در غیر این صورت و در صورت تداخل کمریند ایمنی با صندلی کودک، آن را در موقعیت مناسب دیگری نصب کنید. بی‌توجهی به این مورد ممکن است باعث آسیب‌های جسمی جدی یا مرگ شود.

■ نصب صندلی کودک سایز A با استفاده از ایزوفیکس (شماره استاندارد ECER129)- جدول مطابقت غیر از کشورهای بروونی، اندونزی، مالزی، سنگاپور، فیلیپین، ویتنام و کشورهای آمریکاری لاتین\*

در صورتی که صندلی کودک در گروه سایز A قرار دارد، صندلی کودک را در موقعیت ذکر شده U-A در جدول زیر نصب کنید

گروه صندلی کودک را می‌توانید در کتابچه راهنمای صندلی کودک پیدا کنید.

\*: بلیز، کاستاریکا، جمهوری دومینیکن، گواتمالا، هندوراس، نیکاراگوئه، پاناما، ترینیداد (و توباگو)، السالوادور، باهاماس، جامائیکا، باربادوس، برمودا، جزایر کایمن، آنتیگوا، گرانادا، سنت لوثیس، سنت کیتس، آرژانتین، بولیوی، گایانا، شیلی، اکوادور، آربوا، کوراکو لورینا، پاراگوئه، پرو، اروگوئه، سنت مارتین، گوآلمپ، مارتینی،

موقعیت صندلی			
صندلی عقب		صندلی جلو	
صندلی وسط	صندلی کناری	صندلی سرنشین	
X	A-U*	X	صندلی کودک سایز A

شرح حروف اختصاری درون جدول:

X: برای استفاده در صندلی کودک سایز A مناسب نمی‌باشد.

U-A: برای صندلی کودک گروه عمومی سایز A رو به جلو و رو به عقب مناسب می‌باشد.

\*: در صورتی که پشت سری در نصب صندلی کودک تداخل ایجاد می‌کند، پشت سری را پیاده کنید. در غیر این صورت، پشت سری را در بالاترین موقعیت قرار دهید.

در صورت نصب صندلی کودک در صندلی عقب، ممکن است استفاده مناسب از کمربند ایمنی در صندلی کنار صندلی کودک بدون تداخل با آن یا تحت تأثیر قرار دادن کمربند ایمنی امکان پذیر نباشد. از قرار گرفتن صحیح کمربند ایمنی و عبور راحت آن از روی شانه و همینطور پایین از روی پاها مطمئن شوید. در غیر این صورت و در صورت تداخل کمربند ایمنی با صندلی کودک، آن را در موقعیت مناسب دیگری نصب کنید. بی‌توجهی به این مورد ممکن است باعث آسیب‌های جسمی جدی یا مرگ شود.

**■ نصب صندلی کودک با استفاده از ایزوفیکس (شماره استاندارد ECER44-)** مطابق و توصیه شده در جدول صندلی کودک (مخصوص کشورهای بروونی، اندونزی، مالزی، سنگاپور، فیلیپین، ویتنام)

صندلی‌های کودک ایزوفیکس به "کلاس‌های اندازه" گوناگونی تقسیم می‌شود. با توجه به "کلاس اندازه" اجازه دارید آن را در موقعیت صندلی خودرو آورده شده در جدول زیر به کار ببرید. از "کلاس اندازه" و "گروه وزنی" صندلی کودک خود اطلاع داشته باشید، توصیه می‌شود به کتابچه راهنمای صندلی کودک مراجعه نمایید.

اگر صندلی کودک هیچ "کلاس اندازه‌ای" نداشته باشد (یا اگر نتوانید مشخصات صندلی کودک را در جدول زیر پیدا کنید)، توصیه می‌شود برای بدست آوردن مشخصات مطابقت به "لیست خودرو" مراجعه نمایید یا از فروشنده صندلی کودک سؤال نمایید.

شرح	کلاس اندازه
با ارتفاع کامل، صندلی کودک رو به جلو	A
با ارتفاع کاهش داده شده، صندلی کودک رو به جلو	B
با ارتفاع کاهش داده شده، صندلی کودک رو به جلو	B1
با اندازه کامل، صندلی کودک رو به عقب	C
با اندازه کاهش داده شده، صندلی کودک رو به عقب	D
صندلی نوزاد رو به عقب	E
صندلی نوزاد عرضی سر به سمت چپ (سبد حمل)	F
صندلی نوزاد عرضی سر به سمت راست (سبد حمل)	G

صندلی کودک توصیه شده	موقعیت صندلی				کلاس اندازه	گروههای وزنی
	صندلی عقب		صندلی جلو			
	صندلی کناری	صندلی سرنشین	صندلی وسط			
-	X	X	X	F	سبد حمل	۰ تا ۱۰ کیلوگرم
	X	X	X	G		
'TOYOTA MINI'	X	IL	X	E	۰+ تا ۱۳ کیلوگرم	۹ تا ۱۸ کیلوگرم
	X	IL	X	E		
	X	IL	X	D		
	X	IL	X	C		
-	X	IL	X	D	۹ تا ۱۸ کیلوگرم	۱ تا ۹ کیلوگرم
	X	IL	X	C		
	X	IUF*	X	B		
	X	IUF*	X	B1		
	X	IUF*	X	A		

شرح حروف اختصاری درون جدول:

X: موقعیت صندلی برای صندلی کودک ایزوفیکس در این گروه وزنی و / یا کلاس اندازه نامناسب می‌باشد.  
I: مناسب برای صندلی‌های کودک ایزوفیکس رو به جلو از گروه عمومی تأیید شده برای استفاده در این گروه وزنی.

IL: مناسب برای صندلی‌های کودک ایزوفیکس گروههای خودروهای خصوصی ، محترمانه یا نیمه عمومی تأیید شده برای استفاده در این گروه وزنی.

\*: در صورتی که پشت سری در نصب صندلی کودک تداخل ایجاد می‌کند، پشت سری را پیاده کنید در غیر این صورت، پشت سری را در بالاترین موقعیت قرار دهید.

در صورت نصب بعضی از صندلی‌های کودک در صندلی عقب، ممکن است استفاده مناسب از کمربند ایمنی در صندلی کنار صندلی کودک بدون تداخل آن یا تحت تأثیر قرار دادن کمربند ایمنی امکان پذیر نباشد. از قرار گرفتن صحیح کمربند ایمنی و عبور راحت آن از روی شانه و همینطور پایین از روی پاها مطمئن شوید.

در غیر این صورت و در صورت تداخل کمربند ایمنی با صندلی کودک، آن را در موقعیت مناسب دیگری نصب کنید. بی‌توجهی به این مورد ممکن است باعث آسیب‌های جسمی جدی یا مرگ شود.

● صندلی‌های کودک آورده شده در جدول ممکن است در خارج از منطقه ASEAN (آسه آن) موجود نباشند.

● در صورت نصب صندلی کودک در صندلی عقب، صندلی جلو را تنظیم نمایید به طوری که با کودک یا صندلی کودک تداخل نکند.

■ نصب صندلی کودک سایز A با استفاده از ایزووفیکس (شماره استاندارد ECER129)- جدول مطابقت (مخصوص کشورهای بروونی، اندونزی، مالزی، سنگاپور، فیلیپین، ویتنام)

در صورتی که صندلی کودک در گروه "سایز A" قرار دارد، صندلی کودک را در موقعیت ذکر شده La-a در جدول زیر نصب کنید.

گروه صندلی کودک را می‌توانید در کتابچه راهنمای صندلی کودک پیدا کنید.

موقعیت صندلی			
صندلی عقب		صندلی جلو	
صندلی وسط	صندلی کناری	صندلی سرنشین	
X	La-a*	X	صندلی کودک سایز A

شرح حروف اختصاری درون جدول:

X: برای استفاده در صندلی کودک سایز A مناسب نمی‌باشد.

La-a: برای صندلی کودک گروه عمومی سایز A رو به جلو و رو به عقب مناسب می‌باشد.

\*: در صورتی که پشت سری در نصب صندلی کودک تداخل ایجاد می‌کند، پشت سری را پیاده کنید. در غیر این صورت، پشت سری را در بالاترین موقعیت قرار دهید.

تیوبوتا توصیه می‌کند که از گروه "i-Size MIDI" تأیید شده برای این گروه استفاده نمایید.

در صورت نصب بعضی از صندلی‌های کودک در صندلی عقب، ممکن است استفاده مناسب از کمربند ایمنی در صندلی کنار صندلی کودک بدون تداخل آن یا تحت تأثیر قرار دادن کمربند ایمنی امکان پذیر نباشد. از قرار گرفتن صحیح کمربند ایمنی و عبور راحت آن از روی شانه و همینطور پایین از روی پاها مطمئن شوید. در غیر این صورت و در صورت تداخل کمربند ایمنی با صندلی کودک، آن را در موقعیت مناسب دیگری نصب نکنید. بی‌توجهی به این مورد ممکن است باعث آسیب‌های جسمی جدی یا مرگ شود.

● صندلی‌های کودک آورده شده در جدول ممکن است در خارج از منطقه ASEAN (آسه آن) موجود نباشند. در صورت نصب صندلی کودک در صندلی عقب، صندلی جلو را تنظیم نمایید به طوری که با کودک یا صندلی کودک تداخل نکند.

#### ■ نصب صندلی کودک با استفاده از ایزووفیکس (شماره استاندارد ECER44)- مطابق و توصیه شده

در جدول صندلی‌های کودک (مخصوص کشورهای آمریکای لاتین\*)

صندلی‌های کودک ایزووفیکس به "کلاس‌های اندازه" گوناگونی تقسیم می‌شود. با توجه به "کلاس اندازه" اجازه دارید آن را در موقعیت صندلی خودرو آورده شده در جدول زیر به کار ببرید. از "کلاس اندازه" و "گروه وزنی" صندلی کودک خود اطلاع داشته باشید، توصیه می‌شود به کتابچه راهنمای صندلی کودک مراجعه نمایید.

اگر صندلی کودک هیچ "کلاس اندازه‌ای" نداشته باشد (یا اگر نتوانید مشخصات صندلی کودک را در جدول زیر پیدا کنید)، توصیه می‌شود برای بدست آوردن مشخصات مطابقت به "لیست خودرو" مراجعه نمایید یا از فروشنده صندلی کودک سوال نمایید.

\*: بلیز، کاستاریکا، جمهوری دومینیکن، گواتمالا، هندوراس، نیکاراگوئه، پاناما، ترینیداد (و توباگو)، السالوادور، باهاماس، جامائیکا، بربادوس، برمودا، جزایر کایمن، آنتیگوا، گرانادا، سنت لوئیس، سنت کیتس، آرژانتین، بولیوی، گایانا، شیلی، اکوادور، آروبا، کوراکو لورینا، پاراگوئه، پرو، اروگوئه، سنت مارتین، گوآلپ، مارتینی، گویان، برزیل.

کلاس اندازه	شرح
A	با ارتفاع کامل، صندلی کودک رو به جلو
B	با ارتفاع کاهش داده شده، صندلی کودک رو به جلو
B1	با ارتفاع کاهش داده شده، صندلی کودک رو به جلو
C	با اندازه کامل، صندلی کودک رو به عقب
D	با اندازه کاهش داده شده، صندلی کودک رو به عقب
E	صندلی نوزاد رو به عقب
F	صندلی نوزاد عرضی سر به سمت چپ (سبد حمل)
G	صندلی نوزاد عرضی سر به سمت راست (سبد حمل)

تصنیع کودک توصیه شده	موقعیت صندلی			کلاس اندازه	گروههای وزنی
	صندلی عقب		صندلی جلو		
	صندلی وسط	صندلی کناری	صندلی سرنوشتین		
-	X	X	X	F	سبد حمل
	X	X	X	G	
	X	IL	X	E	۰ تا ۱۰ کیلوگرم
	X	IL	X	E	۰+ تا ۱۳ کیلوگرم
"MID12"	X	IL	X	D	۹ تا ۱۸ کیلوگرم
	X	IL	X	C	
"MID12"	X	IL	X	D	۱ تا ۱۸ کیلوگرم
	X	IL	X	C	
-	X	IUF*	X	B	
"TOYOTA DUO+" "MID12"	X	IUF* IL*	X	B1	
-	X	IUF*	X	A	

شرح حروف اختصاری درون جدول:

X: موقعیت صندلی برای صندلی کودک ایزوفیکس در این گروه وزنی و / یا کلاس اندازه نامناسب می‌باشد.  
IUF: مناسب برای صندلی‌های کودک ایزوفیکس رو به جلو از گروه عمومی تأیید شده برای استفاده در این گروه وزنی.

II: مناسب برای صندلی‌های کودک ایزوفیکس گروه‌های خودروهای خصوصی ، محترمانه یا نیمه عمومی تأیید شده برای استفاده در این گروه وزنی.

\*: در صورتی که پشت سری در نصب صندلی کودک تداخل ایجاد می‌کند، پشت سری را پیاده کنید در غیر این صورت، پشت سری را در بالاترین موقعیت قرار دهید.

در صورت نصب بعضی از صندلی‌های کودک در صندلی عقب، ممکن است استفاده مناسب از کمربند ایمنی در صندلی کنار صندلی کودک بدون تداخل آن یا تحت تأثیر قرار دادن کمربند ایمنی امکان پذیر نباشد. از قرار گرفتن صحیح کمربند ایمنی و عبور راحت آن از روی شانه و همینطور پایین از روی پاهای مطمئن شوید. در غیر این صورت و در صورت تداخل کمربند ایمنی با صندلی کودک، آن را در موقعیت مناسب دیگری نصب کنید. بی‌توجهی به این مورد ممکن است باعث آسیب‌های جسمی جدی یا مرگ شود.

● صندلی‌های کودک آورده شده در جدول ممکن است در خارج از منطقه LATIN (لاتین) موجود نباشند. در صورت نصب صندلی کودک در صندلی عقب، صندلی جلو را تنظیم نمایید به طوری که با کودک یا صندلی کودک تداخل نداشته باشد.

■ نصب صندلی کودک سایز A با استفاده از ایزووفیکس (شماره استاندارد ECER129)-جدول مطابقت (مخصوص کشورهای آمریکای لاتین\*)

در صورتی که صندلی کودک در گروه "سایز A" قرار دارد، صندلی کودک را در موقعیت ذکر شده La-a در جدول زیر نصب کنید.

گروه صندلی کودک را می‌توانید در کتابچه راهنمای صندلی کودک پیدا کنید.

\*: بلیز، کاستاریکا، جمهوری دومینیکن، گوآتمالا، هندوراس، نیکاراگوئه، پاناما، ترینیداد (و توباگو)، السالوادور، باهاماس، جامائیکا، باربادوس، برمودا، جزایر کایمن، آنتیگوا، گرانادا، سنت لوئیس، سنت کیتس، آرژانتین، بولیوی، گایانا، شیلی، اکوادور، آروبا، کوراکو لورینا، پاراگوئه، پرو، اروگوئه، سنت مارتین، گوآلوپ، مارتینی، گویان، بربادوس.

موقعیت صندلی			
صندلی عقب		صندلی جلو	
صندلی وسط	صندلی کناری	صندلی سرنشین	
X	La-a*	X	صندلی کودک سایز A

شرح حروف اختصاری درون جدول:

A: برای استفاده در صندلی کودک سایز A مناسب نمی‌باشد.

U: برای صندلی کودک گروه عمومی سایز A رو به جلو و رو به عقب مناسب می‌باشد.

\*: در صورتی که پشت سری در نصب صندلی کودک تداخل ایجاد می‌کند، پشت سری را پیاده کنید. در غیر این صورت، پشت سری را در بالاترین موقعیت قرار دهید.

توبوتا توصیه می‌کند که از گروه "i-Size MIDI" تأیید شده برای این گروه استفاده نمایید.

در صورت نصب بعضی از صندلی‌های کودک در صندلی عقب، ممکن است استفاده مناسب از کمربند ایمنی در صندلی کنار صندلی کودک بدون تداخل با آن یا تحت تاثیر قرار دادن کمربند ایمنی امکان پذیر نباشد.

از قرار گرفتن صحیح کمربند ایمنی و عبور راحت آن از روی شانه و همینطور پایین از روی پaha مطمئن شوید. در غیر این صورت و در صورت تداخل کمربند ایمنی با صندلی کودک، آن را در موقعیت مناسب دیگری نصب کنید. بی‌توجهی به این مورد ممکن است باعث آسیب‌های جسمی جدی یا مرگ شود.

● در صورت نصب صندلی کودک در صندلی عقب، صندلی جلو را تنظیم نمایید به طوری که با کودک یا صندلی کودک تداخل نداشته باشد.

■ نصب صندلی کودک با استفاده از قلاب سخت ایزووفیکس (صندلی کودک ایزووفیکس)

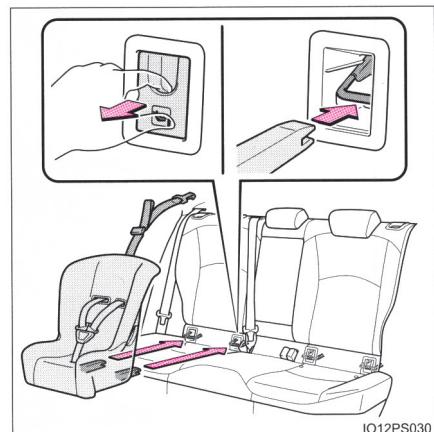
با توجه به کتابچه راهنمای همراه صندلی کودک، آن را نصب نمایید.

**[1]** اگر پشت سری در نصب صندلی کودک تداخل ایجاد می‌کند، می‌توان پشت سری را پیاده نمود، در غیر

این صورت پشت سری را در بالاترین موقعیت قرار دهید. (←صفحه ۲۲۰)

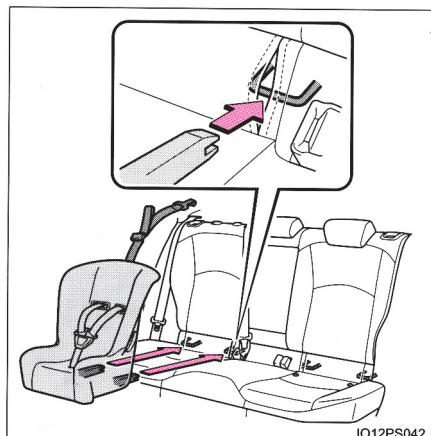
**[2]** قفل‌ها را در قلاب ثابت در حالت باز شده قفل نمایید.

◀ نوع A



## B نوع ◀

موقعیت‌های قلاب ثابت در حالت باز شده را بررسی نمایید و صندلی کودک را در صندلی نصب کنید.  
قلاب‌ها در فاصله بین تشك صندلی و پشتی صندلی قرار گرفته‌اند.



- ۳ پس از نصب صندلی کودک، برای اطمینان از نصب صحیح و محکم صندلی کودک، آن را به سمت جلو و عقب حرکت دهید. (←صفحه ۷۷)

## هشدار

## ■ در صورت نصب صندلی کودک

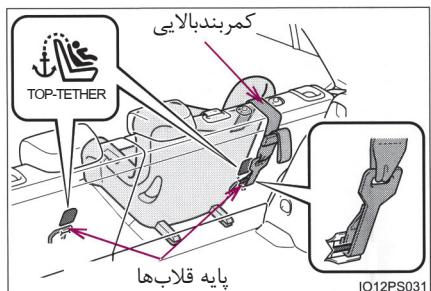
پیشگیری‌های زیر را مدنظر قرار دهید. بی‌توجهی به موارد زیر ممکن است منجر به آسیب‌های جسمی جدی یا مرگ شود.

- پس از نصب صندلی کودک، هرگز صندلی خودرو را تنظیم نکنید.
- در صورت استفاده از قلاب‌های پایینی، از وجود نداشتن اجسام خارجی در اطراف قلاب‌ها و گیر نکردن کمربند ایمنی در پشت صندلی کودک اطمینان حاصل نمایید.
- از تمام دستورالعمل‌های نصب صندلی کودک که توسط سازنده آن ارائه شده پیروی نمایید.

### نصب صندلی کودک با استفاده از پایه (نگهدارنده) قلابها (مخصوص کمربند بالایی)

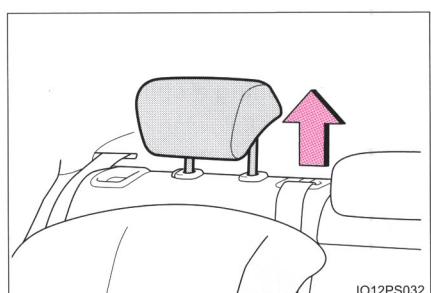
#### ■ پایه (نگهدارنده) قلابها (مخصوص کمربند بالایی)

پایه‌های قلاب در هر صندلی کناری عقب ارائه شده است. برای ثابت نگه داشتن کمربند بالایی از پایه‌های قلاب استفاده نمایید.



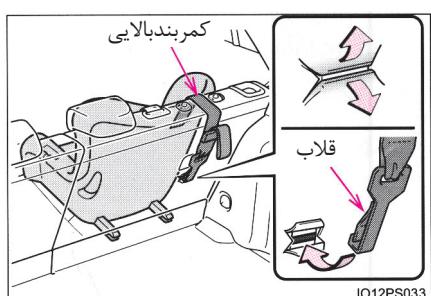
#### ■ ثابت نگه داشتن کمربند بالایی در پایه قلاب

با توجه به کتاب راهنمای همراه با صندلی کودک، آن را نصب نمایید.



[1] پشت سری را در بالاترین موقعیت تنظیم نمایید.

اگر پشت سری در صندلی کودک یا نصب از طریق کمربند ایمنی تداخل ایجاد می‌کند، پشت سری را پیاده نمایید. (← صفحه ۲۲۰)



[2] قلاب را در پایه (نگهدارنده) قلاب قفل کرده و کمربند بالایی را محکم نمایید.

از محکم بودن کمربند بالایی اطمینان حاصل نمایید.  
(صفحه ۷۷)

در صورت نصب صندلی کودک همراه با قرار دادن پشت سری در بالاترین موقعیت، از عبور کمربند بالایی از زیر پشت سری اطمینان حاصل کنید.

هشدار !

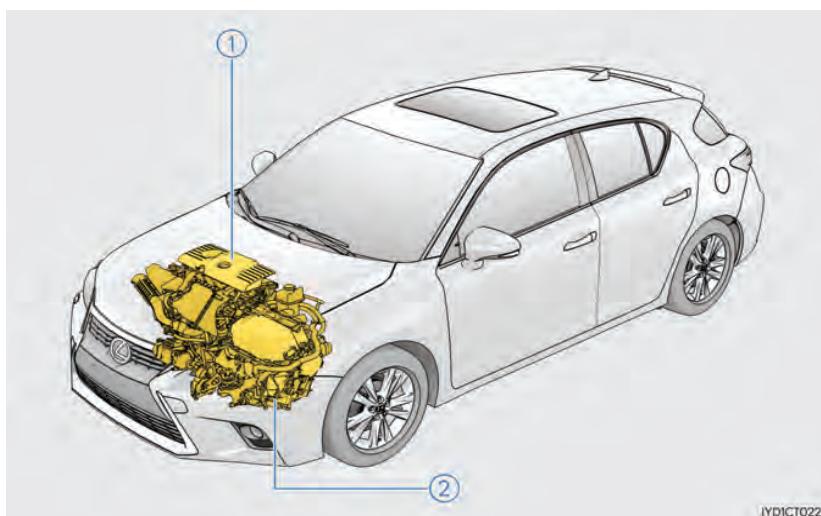
■ در صورت نصب صندلی کودک

پیشگیری‌های زیر را مدنظر قرار دهید.

- بی توجهی به موارد زیر ممکن است منجر به آسیب‌های جسمی جدی یا مرگ شود.
- کمریند بالایی را محکم متصل کرده و از تاب نداشتن کمریند مطمئن شوید.
- کمریند بالایی را به چیز دیگری غیر از پایه قلاب متصل نکنید.
- پس از نصب صندلی کودک، هرگز صندلی خودرو را تنظیم نکنید.
- از تمام دستورالعمل‌های نصب صندلی کودک که توسط سازنده آن ارائه شده پیروی نمایید.
- در زمان نصب صندلی کودک همراه با پشت سری که در بالاترین موقعیت قرار گرفته است، پس از بالا آوردن پشت سری، پایه‌های قلاب را محکم کرده، پشت سری را پایین نیاورید.

### مشخصه‌های سیستم هیبریدی

خودروی شما یک خودروی هیبریدی است و دارای مشخصاتی است که باعث تفاوت آن با خودروهای معمولی شده است. از آشنایی کامل با مشخصات خودروی خود مطمئن شده و مراقبت نمایید. سیستم هیبریدی بسته به شرایط رانندگی برای مصرف بهینه سوخت و کاهش گازهای آلاینده ترکیبی از موتور بنزینی و موتور برقی (به عنوان موتور محرک) فعال می‌شود.



این تصویر نمونه‌ای برای توضیح این سیستم است و ممکن است با تصویر واقعی متفاوت باشد.

**①** موتور بنزینی

**②** موتور برقی (موتور محرک)

### ◆ در صورت توقف یا شروع به حرکت

در صورت توقف خودرو، موتور بنزینی خاموش<sup>\*</sup> می‌شود. حین شروع به حرکت، موتور برقی (موتور محرک) باعث حرکت خودرو می‌شود. در صورت رانندگی با سرعت پایین یا حرکت در سرازیری‌های با شیب کم، موتور خاموش<sup>\*</sup> می‌شود و موتور برقی (موتور محرک) استفاده می‌گردد.

در صورت قرار داشتن دسته دنده در موقعیت دنده خلاص N، باتری هیبریدی (باتری محرک) شارژ نمی‌شود.

<sup>\*</sup>: در صورتی که باتری هیبریدی (باتری محرک) نیاز به شارژ دارد یا موتور در حال گرم شدن است و غیره، موتور بنزینی به طور خودکار خاموش نخواهد شد. (→ صفحه ۹۷)

### ◆ حین رانندگی عادی

غالباً از موتور بنزینی استفاده می‌شود. در صورت لزوم موتور برقی (موتور محرک) باتری هیبریدی (باتری محرک) را شارژ می‌کند.

### ◆ حین شتاب گیری سریع

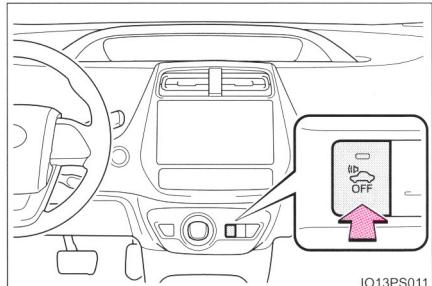
در صورت فشار دادن کامل پدال گاز، نیروی باتری هیبریدی (باتری محرک) به موتور بنزینی از طریق موتور برقی (موتور محرک) اضافه می‌شود.

### ◆ حین ترمزگردن (ترمزگیری با تولید نیرو (Regenerative braking

چرخ‌ها باعث می‌شوند موتور برقی مانند یک مولد نیرو عمل کند، و باتری هیبریدی (باتری محرک) شارژ می‌گردد.

### سیستم آگاه سازی نزدیک شدن خودرو (در صورت مجهز بودن)

اگر حین رانندگی، موتور بنزینی خاموش شود، صدایی جهت آگاه ساختن افراد از نزدیک شدن خودرو شنیده می‌شود که بلندی صدا با توجه به سرعت خودرو تغییر می‌کند. در صورتی که سرعت خودرو حدود ۲۵km/h (15mph) باشد، صدا قطع خواهد شد.



در صورتی که سوئیچ موتور در موقعیت روشن ON قرار دارد، کلید را جهت قطع صدا فشار دهید.

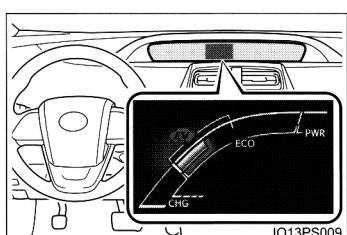
در صورت قطع شدن صدا، نشانگر روی کلید روشن می‌شود. برای شنیده شدن صدا، مجدد کلید را فشار دهید.

هر زمان که سوئیچ موتور در موقعیت روشن ON قرار می‌گیرد، این سیستم فعال می‌گردد.

### ■ ترمزگیری با تولید نیرو

در شرایط زیر، انرژی جنبشی به انرژی الکتریکی تبدیل می‌شود و با شارژ مجدد باتری هیبریدی (باتری محرك) نیروی کاهش سرعت به دست می‌آید.

- حین رانندگی با قرار داشتن دسته دنده در موقعیت D یا B، پدال گاز را کنید.
- حین رانندگی با قرار داشتن دسته دنده در موقعیت D یا B، پدال ترمز را فشار دهید.



■ نشانگر سیستم هیبریدی  
نشانگر سیستم هیبریدی، برق خروجی از سیستم هیبریدی و شارژ شدن از طریق باز تولید نیرو را نشان می‌دهد. (←صفحه ۱۴۲)

**■ شرایط متوقف نشدن موتور بنزینی**

موتور بنزینی به طور اتوماتیک روشن و خاموش می‌گردد. با این وجود، در شرایط زیر موتور بنزینی به طور اتوماتیک متوقف نمی‌شود.

- حین گرم شدن موتور بنزینی

- حین شارژ شدن باتری هیبریدی (باتری محرک)

- حین افزایش یا کاهش دمای باتری هیبریدی (باتری محرک)

- حین روشن بودن بخاری

\*: بسته به شرایط، ممکن است موتور بنزینی در شرایطی غیر موارد فوق به طور اتوماتیک خاموش نشود.

**■ شارژ کردن باتری هیبریدی (باتری محرک)**

از آنجاییکه موتور بنزینی باتری هیبریدی (باتری محرک) را شارژ می‌کند، نیازی به شارژ باتری از طریق منبع بیرونی نمی‌باشد. با این وجود اگر خودرو به مدت طولانی پارک باشد، شارژ باتری هیبریدی به تدریج خالی می‌گردد. بنابراین حداقل هر چند ماه یکبار به مدت تقریباً ۳۰ دقیقه یا (10miles) 16 km با خودرو رانندگی نمایید. در صورت خالی شدن کامل شارژ باتری هیبریدی، سیستم هیبریدی روشن نمی‌شود،

در این صورت با نمایندگی مجاز تویوتا تماس بگیرید.

**■ شارژ کردن باتری ۱۲ ولتی**

→ صفحه ۶۴۴

■ پس از خالی شدن شارژ باتری ۱۲ ولتی یا در صورت جدا کردن ترمینال باتری و نصب مجدد ترمینال‌ها حین شارژ کردن وغیره

ممکن است حتی حین رانندگی با باتری هیبریدی (باتری محرک) موتور بنزینی متوقف نشود. اگر این عملکرد به مدت چند روز ادامه یابد، با نمایندگی مجاز تویوتا تماس بگیرید.

■ صدای خودروی هیبریدی حتی با وجود اینکه خودرو با نشانگر روشن "READY" حرکت می‌کند، ممکن است هیچ صدا یا لرزشی در موتور وجود نداشته باشد. در صورت پارک خودرو جهت حفظ ایمنی، ترمز دستی را درگیر کرده و دسته دنده را در موقعیت پارک P قرار دهید.

هنگام عملکرد سیستم هیبریدی ممکن است صدای لرزش‌های زیر ایجاد گردد که نشان دهنده نقص فنی نیست.

- صدای موتور ممکن است از محفظه موتور شنیده شود.
- صدای های ممکن است هنگام فعال یا غیرفعال شدن سیستم هیبریدی از باتری هیبریدی (باتری محرک) از پشت صندلی‌های عقب شنیده شود.
- در صورت فعال یا غیرفعال شدن سیستم هیبریدی صدای های عملکردی تأخیری مانند صدای شکستن یا صدای فلز نرم از باتری هیبریدی (باتری محرک) در پشت صندلی‌های عقب شنیده می‌شود.
- در صورت باز بودن درب پشتی، ممکن است صدای های از سیستم هیبریدی شنیده شود.
- هنگام روشن یا خاموش کردن موتور بنزینی، رانندگی با سرعت پایین یا حین درجا کار کردن موتور ممکن است صدای های از گیربکس شنیده شود.
- در صورت شتاب‌گیری سریع ممکن است صدای های از موتور شنیده شود.
- در صورت فشار دادن پدال ترمز یا هنگام رها کردن پدال گاز به جهت ترمز‌گیری با تولید نیرو ممکن است صدای های شنیده شود. (Regenerative braking)
- در صورت درگیر کردن پدال ترمز صدای های عملکردی یا صدای های موتور ممکن است ایجاد شود.
- هنگام خاموش یا روشن کردن موتور بنزینی ممکن است لرزش‌های احساس شود.
- صدای های فن خنک کننده ممکن است از دریچه ورودی هوادر کنار صندلی عقب شنیده شود. (←صفحه ۱۰۰)

■ سیستم آگاه سازی نزدیک شدن خودرو در موارد زیر، صدای سیستم آگاه سازی نزدیک شدن خودرو ممکن است برای عابرين پیاده، دوچرخه سواران یا افراد و خودروهای دیگر در اطراف خودرو با مشکل شنیده شود:

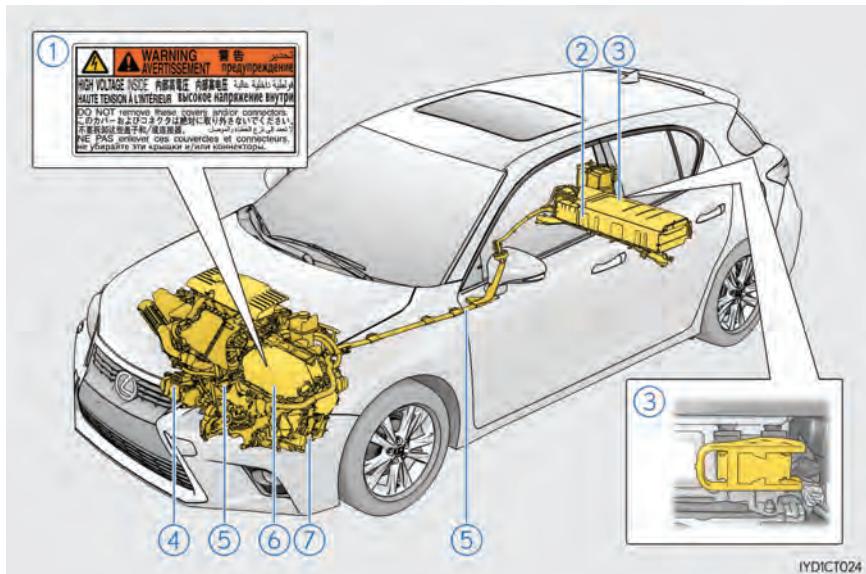
- وجود صدای (نویز) زیاد در مجاورت خودرو
- بارش باران یا وزش باد شدید
- همچنین در صورت نصب سیستم آگاه سازی نزدیک شدن خودرو در جلوی خودرو، ممکن است صدای سیستم از عقب خودرو نسبت به جلوی آن با سختی بیشتری شنیده شود.

#### ■ نگهداری، تعمیر، بازسازی و اسقاط کردن

در رابطه با نگهداری، تعمیر، بازسازی و اسقاط کردن با نمایندگی مجاز تویوتا تماس بگیرید. هرگز خودتان اقدام به اسقاط کردن خودرو نکنید.

## پیشگیری‌های مرتبط با سیستم هیبریدی

حين کار با سیستم هیبریدی مراقب باشید، زیرا سیستم دارای ولتاژ بالایی (حداکثر حدود ۷۶۰) است و نیز شامل قطعاتی است که حين عملکرد سیستم هیبریدی دارای حرارت بسیار بالایی هستند. از دستورالعمل‌های روی برچسب‌های هشدار متصل به خودرو اطاعت نمایید.

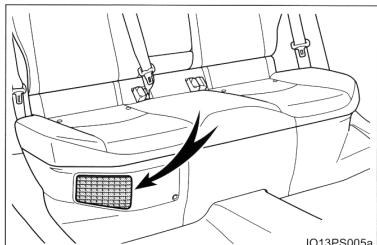


این تصویر نمونه‌ای برای توضیح این سیستم است و ممکن است با تصویر واقعی متفاوت باشد.

- ⑤ موتور برقی (موتور محرک)
- ⑥ واحد کنترل نیرو
- ⑦ کمپرسور سیستم تهویه هوای مطبوع (ایرکاندیشن)

- ① برچسب هشدار
- ② قطع کن برق بااتری ولتاژ بالا
- ③ بااتری هیبریدی (بااتری محرک)
- ④ کابل‌های ولتاژ بالا (نارنجی)

### دربیچه ورود هوای باتری هیبریدی (باتری محرک)



دربیچه ورود هوای باتری سمت راست صندلی عقب به منظور خنک کردن باتری هیبریدی (باتری محرک) قرار دارد. در صورت مسدود شدن دربیچه، ممکن است باتری هیبریدی (باتری محرک) بسیار داغ شده و باعث کاهش خروجی باتری هیبریدی (باتری محرک) شود.

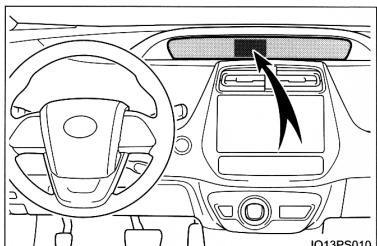
### سیستم خاموش کردن اضطراری

در صورتی که سطح مشخصی از ضربه به وسیله سنسور برخورد شناسایی گردد، سیستم خاموش کردن اضطراری مسیر جریان ولتاژ بالا را مسدود کرده و جهت به حداقل رساندن احتمال برق گرفتگی و نشتی سوخت، عملکرد پمپ سوخت را متوقف می‌سازد.

در صورت فعل بودن سیستم خاموش کردن اضطراری، خودرو مجدد استارت نخواهد خورد. جهت فعال کردن مجدد سیستم هیبریدی با نمایندگی مجاز تویوتا تماس بگیرید.

### پیغام‌های هشدار سیستم هیبریدی

هنگام وجود نقص فنی در سیستم هیبریدی یا عملکرد نامناسب سیستم، پیغام هشدار به طور اتوماتیک در صفحه ظاهر می‌شود.



در صورتی که پیغام هشدار در صفحه نمایش چند منظوره نشان داده شود، پیغام را خوانده و به دستور العمل‌ها عمل نماییید.

■ در صورت روشن شدن چراغ اخطار، نمایش پیغام هشدار یا جدا شدن باتری ۱۲ ولتی سیستم هیبریدی ممکن است فعال نشود، در این صورت مجدد سیستم را فعال نمایید. در صورت روشن نشدن نشانگر "READY" با نمایندگی مجاز تویوتا تماس بگیرید.

#### ■ تمام شدن سوخت

در صورت تمام شدن سوخت خودرو و فعال نشدن سیستم هیبریدی، اقدام به سوخت گیری به میزان کافی از بنزین نمایید تا چراغ هشدار پایین بودن سطح سوخت خاموش گردد. (← صفحه ۵۹۰). در صورتی که مقدار سوخت کم باشد، ممکن است سیستم هیبریدی فعال نشود. اگر خودرو در سطح مسطحی قرار داشته باشد مقدار استاندارد سوخت حدود [1.7 Imp. gal., 2.0 L, 7.5 gal.] است. اگر خودرو در سطح شبیداری قرار داشته باشد این مقدار فرق می‌کند. در صورت قرار داشتن خودرو در سطح شبیدار مقدار سوخت بیشتری اضافه نمایید.

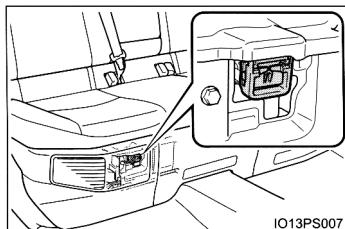
#### ■ امواج الکترومغناطیسی

- قطعات دارای ولتاژ بالا و کابل‌ها در خودروهای هیبریدی دارای محافظ الکترومغناطیسی هستند و بنابراین تقریباً همان مقدار امواج الکترومغناطیسی مانند خودروهای معمولی بنزینی یا وسایل برقی خانگی را از خود ساطع می‌کنند.
- خودروی شما ممکن است تداخل صوتی در بعضی از محصولات رادیویی شرکت‌های دیگر به وجود آورد.
- **باتری هیبریدی (باتری محرک)**  
باتری هیبریدی (باتری محرک) دارای طول عمر مشخصی است. بسته به سبک و شرایط رانندگی، طول عمر باتری هیبریدی (باتری محرک) تغییر می‌کند.
- **گواهی مطابقت (مخصوص خودروهای فروخته شده در قزاقستان، هند، تایوان، مالزی و مراکش)**  
اتصاع گازهای آلینده هیدروژنی در این مدل خودرو براساس قوانین ECE100 می‌باشد. (ایمنی باتری خودروی برقی)

## هشدار

### ■ پیشگیری‌های مرتبط با ولتاژ بالا

- این خودرو دارای ولتاژ بالای DC و سیستم‌های AC همانند سیستم volt 12 است. ولتاژ بالای DC و AC بسیار خطرناک است و باعث سوختگی‌های شدید و شوک الکتریکی و در نتیجه آسیب‌های جسمی جدی یا مرگ می‌گردد.
- از دست زدن، جدا کردن، پیاده کردن یا تعویض قطعات ولتاژ بالا، کابل‌ها یا کانکتورهای آن‌ها جداً خودداری نمایید.
  - چون سیستم از ولتاژ بالایی استفاده می‌کند پس از فعال کردن سیستم هیبریدی بسیار داغ می‌شود. مراقب ولتاژ بالا و دمای بالا بشید و همواره به دستورالعمل‌های برچسب‌های هشدار روی خودرو عمل نمایید.



IO13PS007

هرگز برای دسترسی به سوراخ تعبیه شده زیر سمت راست صندلی عقب، اقدام به باز کردن قطع کن برق باتری ولتاژ بالا نکنید. فقط زمانی که خودرو سرویس می‌شود از قطع کن برق باتری ولتاژ بالا استفاده نمایید زیرا این قسمت دارای ولتاژ بالایی است.

## هشدار !

### ■ پیشگیری‌های مرتبط به تصادفات جاده‌ای

برای کاهش آسیب‌های جسمی و مرگ پیشگیری‌های زیر را مد نظر قرار دهید:

- خودرو را به شانه خاکی جاده هدایت کنید، ترمز دستی را کشیده و دسته دنده را در موقعیت پارک P قرار دهید و سیستم هیبریدی را غیرفعال نمایید.
- از دست زدن به قطعات دارای ولتاژ بالا، کابل‌ها و کانکتورها خودداری نمایید.
- در صورت قرار گرفتن سیم‌های برق بدون پوشش در داخل و خارج از خودرو، ممکن است باعث شوک الکتریکی شود. از دست زدن به سیم‌های برق بدون پوشش خودداری نمایید.
- در صورت نشتی روغن، از دست زدن به روغن خودداری نمایید ممکن است روغن حاوی الکتروولیت قلیایی قوی از باتری هیبریدی (باتری محرک) باشد. در صورت تماس روغن با پوست یا چشم‌های شما، بلاfacسله محل را با مقدار آب فراوان شسته و در صورت امکان از محلول اسید بوریک استفاده نمایید. حتماً به پزشک مراجعه کنید.
- در صورت آتش گرفتن خودروی هیبریدی، بلاfacسله از خودرو خارج شوید. هرگز از کپسول آتش نشانی استفاده نکنید. زیرا این کپسول برای آتش سوزی‌های الکتریکی مناسب نیست. حتی استفاده از مقدار کمی آب نیز خطرناک است
- اگر خودرو را باید بکسل نمایید، این کار را با بالا آوردن چرخ‌های جلو انجام دهید. اگر حین بکسل کردن، چرخ‌ها متصل به موتور برقی (موتور محرک) روی زمین هستند، موتور ممکن است برق تولید نماید و منجر به آتش سوزی شود. (← صفحه ۵۸۰)
- زمین زیر خودرو را با دقت بازرگانی نمایید. در صورت یافتن نشتی روی زمین، ممکن است سیستم سوخت صدمه دیده باشد، بلاfacسله از خودرو خارج شوید.

## هشدار

### ■ باตรی هیبریدی (باتری محرک)

- هرگز اقدام به فروش مجدد، واگذار کردن یا تغییر باتری هیبریدی نکنید. جهت جلوگیری از بروز حادثه، باتری‌های هیبریدی خودروی اسقاط شده پیاده می‌شوند و از طریق نمایندگی مجاز توبوتا جمع‌آوری می‌گردند. هرگز خود اقدام به خارج کردن باتری نکنید.
- اگر باتری به طور مناسب جمع‌آوری نشود، ممکن است اتفاقات به شرح زیر به وجود آید و درنتیجه منجر به آسیب‌های جسمی یا مرگ شود:

  - ممکن است باتری هیبریدی به طور غیرقانونی دفع یا انبار شده باشد که برای محیط زیست خطرناک است یا ممکن است کسی بخش‌های دارای ولتاژ بالا را الم斯 کرده و دچار شوک الکتریکی شود.
  - باتری هیبریدی مخصوص خودروی هیبریدی شما مورد استفاده قرار می‌گیرد. درصورت استفاده از باتری هیبریدی خارج از خودرو شما یا به نحوی تغییر آن، ممکن است باعث بروز حوادثی مانند شوک الکتریکی، افزایش گرما و ایجاد دود، انفجار و نشتی الکتروولیت گردد.
  - درصورت فروش یا واگذاری خودرو، امکان بروز چنین حوادثی بسیار افزایش می‌یابد زیرا فردی که خودرو را تحویل گرفته ممکن است از این خطرات آگاهی نداشته باشد.
  - اگر بدون پیاده کردن باتری هیبریدی اقدام به اسقاط خودرو نمایید، درصورت تماس با قطعات ولتاژ بالا، کابل‌ها و کانکتورها، خطر جدی شوک الکتریکی به وجود می‌آید. درحوابثی که منجر به اسقاط شدن خودرو می‌شود، باتری هیبریدی باید توسط نمایندگی مجاز توبوتا یا تعمیرگاه‌های مجاز اسقاط شود. درصورتی که باتری هیبریدی به طرز مناسبی اسقاط نگردد، احتمال شوک الکتریکی و درنتیجه آسیب‌های جسمی یا مرگ به وجود می‌آید.

 توجه

### ■ دریچه ورود هوای باتری هیبریدی

- از مسدود نشدن دریچه ورودی هوا با هر چیزی مانند پوشش صندلی، پوشش پلاستیکی یا بار مطمئن شوید. ممکن است باتری هیبریدی (باتری محرک) بیش از اندازه داغ شده و صدمه بیند.
  - برای جلوگیری از مسدود شدن دریچه، زمانی که گرد و غبار و غیره در دریچه ورودی هوا جمع شده است، آن را با جاروبرقی تمیز نمایید.
  - از خیس شدن یا ورود اجسام خارجی به دریچه ورودی هوا جلوگیری کنید. ممکن است باعث اتصال کوتاه شود و به باتری هیبریدی (باتری محرک) صدمه بزند.
  - از حمل مقدار زیادی از آب مانند یخدان های خنک کننده آب در خودرو خودداری نمایید. در صورت پاشیدن آب بر روی باتری هیبریدی (باتری محرک) ممکن است باتری صدمه بیند. خودرو را توسط نمایندگی مجاز تویوتا بازرسی نمایید.
  - یک فیلتر در دریچه ورودی هوا تعییه شده است. زمانی که فیلتر به طور قابل ملاحظه ای کثیف شده باشد حتی پس از تمیز کردن دریچه ورودی هوا، توصیه می شود فیلتر را تمیز کرده یا تعویض نمایید. در صورت تمیز کردن یا تعویض فیلتر، با نمایندگی مجاز تویوتا تماس بگیرید.
- "Maintenance Required for Hybrid Battery cooling Parts at your Dealer"  
 (تعییر و نگهداری قطعات خنک کننده باتری هیبریدی در نمایندگی لازم است) در روی صفحه نمایش چندمنظوره، ممکن است فیلتر مسدود شده باشد. در نمایندگی مجاز تویوتا اقدام به تمیز کردن یا تعویض فیلتر نمایید.

## سیستم ایموبلایزر (ضد سرقت)

سوئیچ‌های خودرو دارای چیپ‌های فرستنده‌ای هستند که در صورت شناخته نشدن سوئیچ در کامپیوتر داخلی خودرو، از فعال شدن سیستم هیبریدی جلوگیری می‌کند. هرگز حین ترک خودرو، سوئیچ‌ها را داخل خودرو باقی نگذارید. این سیستم برای کمک به جلوگیری از سرقت طراحی شده است، اما امنیت مطلق در برابر انواع سرقت‌های خودرو را تضمین نمی‌کند.



پس از خاموش کردن سوئیچ موتور، چراغ نشانگر چشمک پزده، نشان می‌دهد سیستم در حال کار کردن است.

پس از قرار دادن سوئیچ موتور در وضعیت تجهیزات جانبی ACCESSORY یا روشن ON، چشمک زدن چراغ نشانگر متوقف شده که غیرفعال شدن سیستم را نشان می‌دهد.

### ■ تعمیر و نگهداری سیستم

سیستم ایموبلایزر خودرو نیاز به تعمیر ندارد.

### ■ شرایطی که ممکن است باعث خرابی سیستم شود

- بخش فرستنده کلید الکترونیکی در تماس با جسم فلزی مسدود شده باشد.

- در صورتی که کلید نزدیک به / یا در تماس با سوئیچ ثبت شده در سیستم امنیتی خودروی دیگری قرار گرفته باشد (کلید مجهز به چیپ فرستنده).

■ تأییدیه سیستم ایموبلایزر

◀ مخصوص خودروهای فروخته شده در سنگاپور

مطابق با

استانداردهای IDA

DA101418

◀ مخصوص خودروهای فروخته شده در تایوان

۱  
تایوان  
و ایندیا

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

◀ مخصوص خودروهای فروخته شده در جمهوری دومینیکن

NI4TMIMB -3 : FCC ID

این دستگاه مطابق با بخش ۱۵ قوانین FCC است. عملکرد آن در معرض دو شرط زیر قرار دارد: (۱) این وسیله منجر به تداخلات مضر نمی‌گردد. و (۲) این وسیله هر تداخلی را دریافت می‌کند که شامل تداخلاتی است که منجر به عملکرد ناخواسته می‌شود.

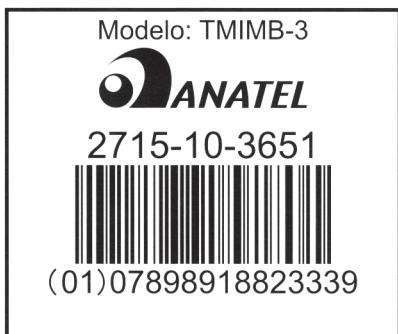
هرگونه تغییر و دستکاری در این دستگاهها توسط اشخاص می‌تواند منجر به باطل شدن مجوز کاربر برای استفاده از این دستگاه شود.

◀ مخصوص خودروهای فروخته شده در جامائیکا  
این محصول از نوع تأیید شده توسط کشور جامائیکا می‌باشد: SMA، شناسه تجهیزات روی محصول حک  
شده است.

◀ مخصوص خودروهای فروخته شده در برزیل

Este equipamento está homologado pela ANATEL de acordo com os procedimentos regulamentados pela Resolução 242/2000 e atende aos requisitos técnicos aplicados.

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.



توجه

■ برای اطمینان از عملکرد صحیح سیستم از دستکاری یا پیاده کردن سیستم خودداری نمایید. اگر سیستم دستکاری یا پیاده گردد، عملکرد صحیح سیستم تضمین (گارانتی) نمی‌شود.

## سیستم قفل دوبل \*

دسترسی به خودرو با غیرفعال کردن عملکرد بازشدن قفل درب‌ها از دو طرف داخل و خارج خودرو امکان‌پذیر نیست.

خودروهایی که از این سیستم استفاده می‌کنند دارای برچسب بر روی شیشه پنجره هر دو درب جلو هستند.



## تنظیم سیستم قفل دوبل

سوئیچ موتور را در حالت خاموش قرار دهید، تمام سرنشینان را از خودرو خارج نمایید و مطمئن شوید تمام درب‌ها بسته هستند.

با استفاده از عملکرد ورود:

ظرف ۵ ثانیه محدوده سنسور روی دستگیره بیرونی درب سمت راننده یا دستگیره درب سرنشین جلو را دوبار لمس کنید. (درصورت مجهز بودن به سنسور).

با استفاده از فرستنده کنترل از راه دور (ریموت کنترل):

ظرف ۵ ثانیه دوبار دکمه را فشار دهید.

## غیرفعال نمودن سیستم قفل دوبل

با استفاده از عملکرد ورود: دستگیره بیرونی درب سمت راننده یا سمت سرنشین جلو را نگه دارید (درصورت مجهز بودن به سنسور).

با استفاده از فرستنده کنترل از راه دور (ریموت کنترل): دکمه را فشار دهید.

**هشدار**

## ■ پیشگیری‌های مرتبط با سیستم قفل دوبل

هرگز زمانی که افراد داخل خودرو هستند، سیستم قفل دوبل را فعال نکنید، زیرا درب‌ها از داخل خودرو باز نمی‌شوند.

\*: در صورت مجهز بودن

## آژیر \*

## آژیر

زمانی که ورود غیرمجاز به خودرو شناسایی می‌شود، آژیر با چراغ و صدا هشدار می‌دهد.  
در صورت فعل کردن آژیر، در موقع زیر آژیر به صدا در می‌آید:

- ◀ غیر از کشور هنگ کنگ و ماکائو
- درب یا درب پشتی قفل شده به هر روشی به جز استفاده از عملکرد ورود، فرستنده کنترل از راه دور یا سوئیچ مکانیکی باز شده یا قفل آن باز شود. (درب‌ها مجدداً به طور اتوماتیک قفل می‌شوند).
- درب موتور باز شود.
- ◀ مخصوص کشور هنگ کنگ و ماکائو
- درب یا درب پشتی قفل شده به هر روشی به جز استفاده از عملکرد ورود، فرستنده کنترل از راه دور یا سوئیچ مکانیکی باز شده یا قفل آن باز شود. (درب‌ها مجدداً به طور اتوماتیک قفل می‌شوند).
- درب موتور باز شود.

## تنظیم کردن سیستم آژیر



درب‌ها و درب موتور را بسته و تمامی درب‌ها را با استفاده از عملکرد ورود یا فرستنده کنترل از راه دور قفل نمایید. سیستم پس از ۳۰ ثانیه به طور اتوماتیک فعال می‌شود.

برای کشور هنگ کنگ و ماکائو، آژیر را می‌توان با استفاده از سوئیچ مکانیکی نیز فعال نمود.

پس از فعال شدن سیستم، چراغ نشانگر از حالت روشن به حالت چشمک زن تغییر موقعیت می‌دهد.

## غیرفعال کردن یا متوقف کردن آژیر

به یکی از روش‌های زیر آژیر را غیرفعال یا متوقف نمایید.

- با استفاده از عملکرد ورود یا فرستنده کنترل از راه دور، قفل درب‌ها را باز نمایید. (درکشور هنگ کنگ و ماکائو، از سوئیچ مکانیکی نیز می‌توان استفاده نمود.)
- غیر از کشور هنگ کنگ و ماکائو: سیستم هیبریدی را فعال کنید. (پس از چند ثانیه عملکرد آژیر غیرفعال یا متوقف می‌شود.)
- مخصوص کشور هنگ کنگ و ماکائو: سوئیچ موتور را در موقعیت تجهیزات جانبی ACCESSORY روشن ON قرار دهید یا سیستم هیبریدی را فعال نمایید. (پس از چند ثانیه عملکرد آژیر غیرفعال یا متوقف می‌شود.)

## تعمیر و نگهداری سیستم

سیستم آژیر خودرو نیازی به سرویس ندارد.

■ مواردی که قبل از قفل خودرو باید کنترل شود.

- برای جلوگیری از فعال شدن ناگهانی آژیر و سیستم دزدگیر خودرو به موارد زیر توجه نمایید:
- کسی درون خودرو نباشد.
  - پیش از فعال کردن آژیر، پنجره‌های جانبی و سان روف (درصورت مجهز بودن) بسته باشند.
  - اشیاء قیمتی یا دیگر اشیاء شخصی در خودرو نباشند.

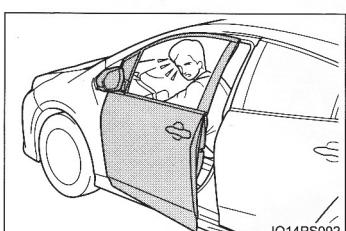
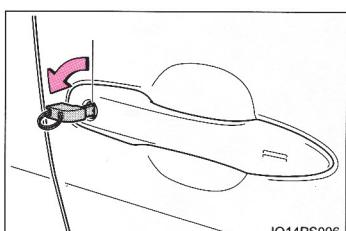
## فعال کردن آژیر

آژیر ممکن است در موارد زیر فعال شود:

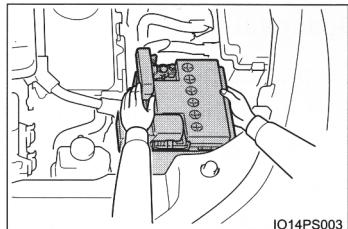
(متوقف کردن آژیر، سیستم آژیر را غیرفعال می‌کند).

غیر از کشور هنگ کنگ و ماکائو:

با استفاده از سوئیچ مکانیکی، قفل درب‌ها باز می‌شوند.



- فرد داخل خودرو با استفاده از دکمه قفل داخل خودرو اقدام به بازکردن درب یا درب موتور یا باز کردن قفل خودرو نماید.



- حین قفل بودن خودرو، باتری ۱۲ ولتی مجدد شارژ یا تعویض گردد. (←صفحه ۶۴۲)

### ■ قفل درب با استفاده از آژیر

- در موارد زیر بسته به شرایط، برای جلوگیری از ورود افراد، ممکن است درب به طور اتوماتیک قفل شود.
- زمانی که فرد باقی مانده داخل خودرو اقدام به بازکردن قفل درب نماید و دزدگیر فعال شود.
- حین فعال بودن دزدگیر فرد باقی مانده داخل خودرو اقدام به بازکردن قفل درب نماید.
- در صورت شارژ مجدد یا تعویض باتری ۱۲ ولتی.

توجه!

### ■ اطمینان داشتن از عملکرد صحیح سیستم

از دستکاری یا پیاده کردن سیستم خودداری نمایید. در غیراینصورت، عملکرد صحیح سیستم تضمین (گارانتی) نمی‌شود.